



BEDIENUNGSANLEITUNG

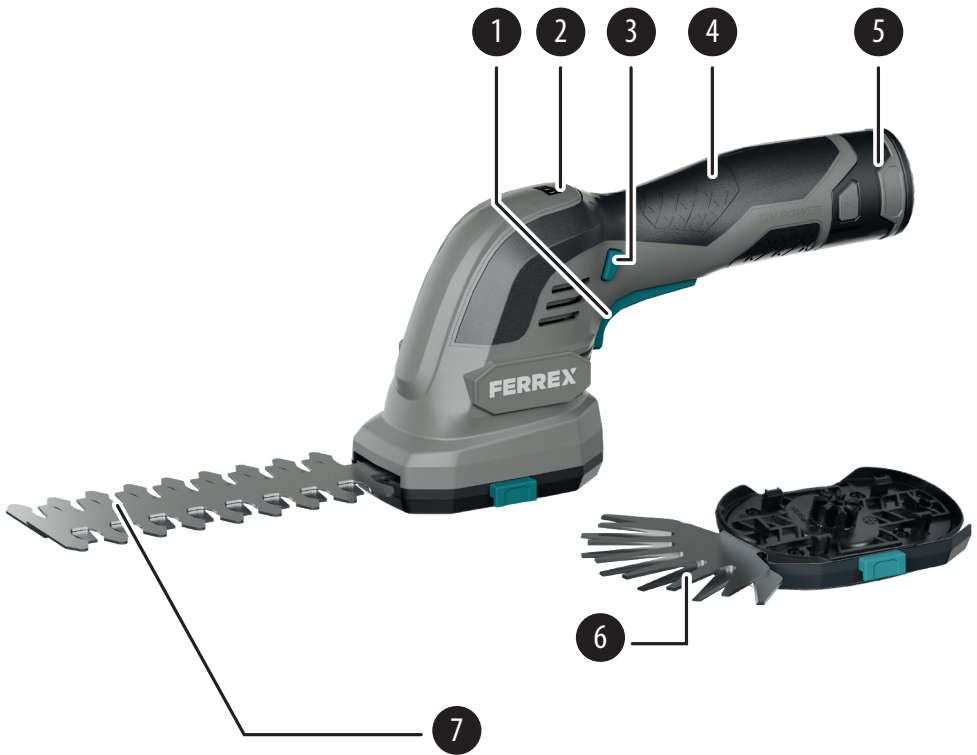
AKKU-GRAS-UND STRAUCHSCHERE 12V



SERVICECENTER	857378
  +43 732 915 098  SERVICE-AT@PROTEL-SERVICE.COM	
MODELL: FBT-CGS001	03/2026

3
JAHRE GARANTIE

ÜBERSICHT





INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	4
2 Sicherheit	4
2.1 Signalwörtererklärung	4
2.2 Symbolerklärung	4
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	4
2.4 Sicherheitshinweise für Heckenscheren	6
2.5 Sicherheitshinweise für Grasscheren	7
2.6 Zusätzliche Sicherheitshinweise	7
2.7 Während der Anwendung	7
2.8 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Akkus und Ladegeräte	7
2.9 Bestimmungsgemäße Verwendung	8
3 Lieferumfang	8
4 Produktteile	8
5 Vor dem ersten Gebrauch	8
5.1 Produkt und Lieferumfang prüfen	8
5.2 Grundreinigung	9
6 Betrieb	9
6.1 EIN/AUS-Schalter	9
6.2 Tipps für das Schneiden	9
7 Zubehör	9
8 Reinigung und Pflege	9
8.1 Reinigung	9
8.2 Wartung und Pflege	9
8.3 Aufbewahrung	9
8.4 Transport	9
9 Technische Daten	10
10 Entsorgungshinweise	10
10.1 Verpackungsentsorgung	10
10.2 Produktentsorgung	10
10.3 Batterieentsorgung	11
11 Garantie	11
11.1 Garantiebedingungen	11
12 EG-Konformitätserklärung	12



1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung.

Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel

SICHERHEIT, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Diese Bedienungsanleitung ist im PDF-Format verfügbar unter www.ferrex12Vpower.com

2 SICHERHEIT

2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

GEFAHR!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

HINWEIS

- » Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

2.2 SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fernhalten.



Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.



GEFAHR - Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.



Garantierter Schallleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.



Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 40 °C aus.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer. Explosionsgefahr!



Vermeiden Sie Wasserkontakt mit dem Akku. Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser. Explosionsgefahr!



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bestätigt:

Das Produkt ist mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform und bei vorhersehbarem und bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG!

- » Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

WARNUNG!

- » **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- » **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene) Elektrowerkzeuge bzw. auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

2.3.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2.3.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3.3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheits-Regeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtlloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.3.4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.



- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.3.5 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

2.3.6 SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

2.4 SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- c) **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und die Einschaltsperrleiste sich in Sperposition befindet, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.** Unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Ein-/Aus-schalter zu betätigen.** Sorgfältiges Tragen der Hecken-schere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.





2.5 SICHERHEITSHINWEISE FÜR GRASSCHEREN

- a) **Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert das Risiko, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko eines Hörverlustes.
- d) **Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Grasschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Grasschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Grasschere verringert das Risiko des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Grasschere verringert das Verletzungsrisiko durch das Messer.

2.6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

-  **Tragen Sie einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.**
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es abstellen.
- Achten Sie auf eine ausreichende Beleuchtung.
- Üben Sie keinen Druck auf das Werkzeug aus, so dass der Motor verlangsamt wird.
- Halten Sie den Bereich frei von Stolperfallen.
- Lassen Sie dieses Gerät nicht von Personen unter 18 Jahren bedienen.
- Verwenden Sie nur Zubehör in gutem Zustand.
- Benutzen Sie niemals Ihre Hände, um Hindernisse in der Nähe der Klinge zu entfernen.
- Lassen Sie niemals Lappen, Tücher, Schnüre oder ähnliches in der Nähe des Arbeitsbereichs liegen.
- Wenn Sie bei der Arbeit mit dem Gerät unterbrochen werden, beenden Sie den Vorgang und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie aufschauen.

- Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Muttern, Schrauben und sonstigen Befestigungen richtig angezogen sind.
- Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug eine Sicherheitsausrüstung, einschließlich Schutzbrille oder Schutzhelm, Gehörschutz und Schutzkleidung, einschließlich Schutzhandschuhen. Tragen Sie eine Staubmaske, wenn beim Schneiden und Trimmen Staub entsteht.

2.7 WÄHREND DER ANWENDUNG

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann (der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen).
- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
- Die Klingen bewegen sich nach dem Ausschalten des Geräts noch einige Sekunden lang weiter. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Klingen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie einstellen oder reinigen.
- Achten Sie vor dem Einschalten der Gras-/Heckenschere immer auf einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht in einer sauberen und freien Arbeitsumgebung.
- Berühren Sie niemals die Klinge, während das Gerät in Betrieb ist, und achten Sie auf die scharfen Kanten, auch wenn die Gras-/Heckenschere nicht in Gebrauch ist.
- Berühren Sie nicht die bewegenden Messer.

2.8 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

2.8.1 AKKUS

WARNUNG!

- » Eine unsachgemäße Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosion oder anderen Gefahren führen.
- » Die Akkuflüssigkeit kann zu Personenverletzungen oder Sachschäden führen. Falls die Lösung mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Treten Rötungen, Schmerzen oder Reizungen auf, suchen Sie einen Arzt auf. Bei Augenkontakt spülen Sie die Augen sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.
- Setzen Sie den Akku keiner Nässe aus.
- Setzen Sie den Akku keiner Hitze aus.
- Nicht an einem Ort aufbewahren, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- Batterien von Kindern fernhalten.





- Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C aufladen.
- Laden Sie den Akku nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät / USB-C Ladekabel.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt „**ENTSORGUNG**“.
- Beschädigen und deformieren Sie den Akku nicht - weder durch Einstiche noch durch Schläge - da Sie sich hierdurch verletzen können und ein Brand entstehen kann.
- Laden Sie keine beschädigten Akkus.
- Behandeln Sie den Akku mit Umsicht, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn weder Druck, anderen mechanischen Belastungen oder extremer Hitze und Kälte aus.
- Achtung Unfallgefahr! Schließen Sie den Akku nicht kurz, setzen Sie ihn niemals Nässe aus und bewahren Sie ihn nicht zusammen mit Metallgegenständen auf, die die Kontakte kurzschließen könnten. Der Akku könnte sich stark erhitzen, in Brand geraten oder explodieren.
- Die Akkuzellen im Akkupack sind nicht austauschbar.

Unter extremen Einsatzbedingungen kann Akkuflüssigkeit austreten. Wenn Sie Flüssigkeit auf den Akku feststellen, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Lappen weg. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut. Falls die Flüssigkeit doch mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen sollte, befolgen Sie die folgenden Hinweise.

2.8.2 LADEGERÄTE

HINWEIS

- » Wichtig! USB-Ladegerät oder Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- » Empfohlene Ladewerte: 5,0 V DC. / 1 A (Typ C).

WARNUNG!

- » Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Ladegerätes, vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.
- Verwenden Sie Ihr Ladegerät nur zum Laden von Akkus des im Lieferumfang enthaltenen Typs. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Akkus zu laden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.
- Lassen Sie beschädigte Leitungen sofort austauschen.
- Setzen Sie das Ladegerät niemals Nässe aus.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.
- Gerät/Werkzeug/Akku müssen sich beim Aufladen an einem gut belüfteten Ort befinden.
- Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt.

2.9 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist für das leichte Beschneiden von Sträuchern und Rasenkanten auf Wohngrundstücken bestimmt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Potenzielle Verletzungen bei unsachgemäßem Gebrauch.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3 LIEFERUMFANG

- 1× 12V Akku-gras- und strauchschere
- 1× Akku
- 1× USB-C Ladekabel
- 1× Aufsatz für Rasentrimmer
- 1× Aufsatz für Heckenschere
- 1× Bedienungsanleitung
- 1× Garantiekarte

4 PRODUKTEILE

1. EIN-/AUS-Schalter
2. Akku-Ladestandsanzeige
3. Sicherheitssperre Taste
4. Grifffläche
5. Akku
6. Aufsatz für Rasentrimmer
7. Aufsatz für Heckenschere

5 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

5.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- » Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien sind eine potenzielle Gefahrenquelle, z. B. sie können daran ersticken oder Kleinteile davon verschlucken.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Plastik-/Schutzfolien.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **LIEFERUMFANG**).



4. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen an das Servicecenter.

5.2 GRUNDREINIGUNG

Reinigen Sie vor der Erstinbetriebnahme alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.

6 BETRIEB

6.1 EIN-/AUS-SCHALTER

- Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die Sicherheitssperre **3** mit dem Daumen gedrückt, während Sie mit dem Finger auf den EIN-/AUS-Schalter **1** drücken. Sobald der Abzugsschalter einrastet, können Sie die Sicherheitssperre loslassen und mit dem Betrieb fortfahren.
- Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie einfach den EIN-/AUS-Schalter **1** los.

6.2 TIPPS FÜR DAS SCHNEIDEN

6.2.1 GESTALTUNG

Eine Hecke sollte so geschnitten werden, dass sie eine trapezförmige Form erhält; sie sollte auf beiden Seiten nach unten hin breiter werden. Eine Hecke, die auf diese Weise geschnitten wird, lässt das Licht besser in die unteren Bereiche eindringen. Als allgemeiner Richtwert gilt, dass die Hecke pro 1 m Höhe etwa 10 cm schräg geschnitten werden sollte.

6.2.2 SCHNITTFOLGE

Schneiden Sie zunächst beide Seiten ab; beginnen Sie unten und arbeiten Sie sich nach oben vor. Dadurch wird verhindert, dass Schnittgut in den Bereich fällt, den Sie noch beschneiden müssen.

6.2.3 BESCHNEIDEN DER SPITZE

Wenn die Äste sehr lang geworden sind, schneiden Sie die Hecke in mehreren Schritten zurück. Das so gewonnene kürzere Schnittgut ist am besten für die Kompostierung geeignet.

6.2.4 BESCHNEIDEN DICKER ÄSTE

Wenn ältere Hecken in größerem Umfang geschnitten werden sollen, verwenden Sie eine Gartenschere oder ein anderes Gerät, um dickere Äste (mit einem Durchmesser von mehr als 8 mm) auf die gewünschte Länge zu kürzen, bevor Sie mit der Heckenschere arbeiten.

Um die Hecke genau in Form zu bringen, ziehen Sie eine gelehrte Linie zwischen den äußersten Rändern der Hecke und schneiden Sie dann entlang dieser Linie.

Achten Sie darauf, dass das Messer nicht mit Gegenständen aus hartem Material in Berührung kommt, die es beschädigen könnten, wie z. B. Zaundraht oder metallische Pflanzenstützen.

7 ZUBEHÖR

Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges.

8 REINIGUNG UND PFLEGE

8.1 REINIGUNG

⚠ GEFAHR! STROMSCHLAGEGFAHR!

- » Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Steckdose.

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAG- ODER KURZSCHLUSSEGFAHR!

- » Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Gehäuse.

⚠ VORSICHT! KURZSCHLUSSEGFAHR!

- » Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien vom Produkt.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSEGFAHR!

- » Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

8.2 WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!

- » Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten von der Steckdose. Alle anderen Wartungsarbeiten als in dieser Anleitung erwähnt sollten von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst für Wartungsarbeiten.

8.3 AUFBEWAHRUNG

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSEGFAHR!

- » Vermeiden und schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie in Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem kühlen und trockenen Ort, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustieren unzugänglich.

8.4 TRANSPORT

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.

- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie Gummiseile, Ratschenzurrgurte oder ähnliche Mittel.

9 TECHNISCHE DATEN

Drehzahl:	1200 min ⁻¹
Messerbreite der Grasschere:	155 mm
Max. Schnittbreite der Grasschere:	132 mm
Schnittlänge des Heckmessers:	175 mm
Max. Schnittdurchmesser der Heckenschere:	Ø 8 mm

GRASSCHERE

Schalldruckpegel L_{pa}:	80,4 dB(A)
Unsicherheit K_{pa}:	3,0 dB
Schalleistungspegel L_{wa}:	89,85 dB(A)
Unsicherheit K_{wa}:	3,0 dB
Garantierter Schalleistungspegel:	92 dB(A)
Hand-Arm-Vibration:	1,643 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HECKENMESSER

Schalldruckpegel L_{pa}:	78,7 dB(A)
Unsicherheit K_{pa}:	3,0 dB
Schalleistungspegel L_{wa}:	84,76 dB(A)
Unsicherheit K_{wa}:	3,0 dB
Garantierter Schalleistungspegel:	92 dB(A)
Hand-Arm-Vibration:	0,633 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

AKKU FBT-CLB014

Spannung:	12V d.c.
Kapazität:	2 Ah, 24 Wh

LADEGERÄT FBT-CLC011

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Eingang:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Ausgang:	12 V d.c.
Ladestrom:	2400 mA

10 ENTSORGUNGSHINWEISE

10.1 VERPACKUNGSENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Dieses Symbol zeigt, dass die Verpackung aus unterschiedlichen Materialien besteht, die voneinander getrennt entsorgt werden müssen.

Entsorgen Sie Papier in die Altpapiertonne. Entsorgen Sie Kunststoff, Metall und Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.

10.2 PRODUKTENTSORGUNG



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird.

Bedienen Sie sich zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Dort wird dieses Produkt einem umweltfreundlichen Recycling zugeführt. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Elektrogeräte nach Gebrauch zurückzugeben. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Kleine Elektroaltgeräte (Kantenlänge bis zu 25 cm) können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgegeben werden (ohne dass ein Neugerät gekauft wird). Diese sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Produkts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Produkt erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Konditionen der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Produkts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Verkaufsstelle.

Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen.

Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantnlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

10.3 BATTERIEENTSORGUNG



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern

Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Müllimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind.

Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten.

Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z. B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen.

Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen.

Batterien und Akkus bitte nur in entladene Zustand abgeben!

- Bei lithiumhaltigen Altbatterien besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen.
- Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.
- Batterien und Akkus, die nicht fest im Produkt verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden.

11 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-Filiale**.

11.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garantiezeit:

3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme

Garantieleistung:

Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe
Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse**. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

12 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **12V Akku-gras- und Strauchschere, Typ FBT-CGS001**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017+A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU

Staphorst, den 9. September 2025



Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.



IMPORTIERT DURCH

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,
NL-7951 SN STAPHORST,
THE NETHERLANDS

HERGESTELLT IN CHINA

V01/0925



BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

AKKU-GRAS-UND STRAUCHSCHERE TAILLE-HERBES & HAIE SANS FIL TAGLIASIEPI E TAGLIAERBA A BATTERIA 12V



DEUTSCH03

FRANÇAIS13

ITALIANO23



SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE

ASSISTENZA POST-VENDITA

857378



☎ 0041 44 58 310 52

📧 SERVICE-CH@PROTEL-SERVICE.COM

MODELL/MODÈLE/MODELLO:

FBT-CGS001

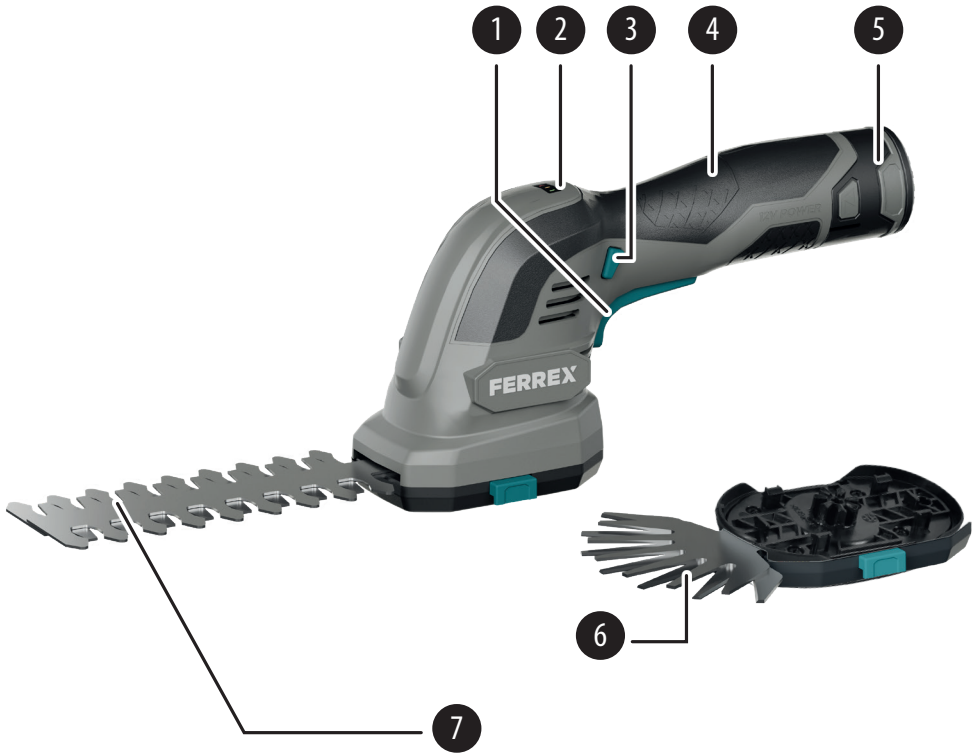
03/2026

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG - TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI
ORIGINAL - TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

ÜBERSICHT/APERÇU/PANORAMICA





INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	4
2 Sicherheit	4
2.1 Signalwörtererklärung	4
2.2 Symbolerklärung	4
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	4
2.4 Sicherheitshinweise für Heckenscheren	6
2.5 Sicherheitshinweise für Grasscheren	7
2.6 Zusätzliche Sicherheitshinweise	7
2.7 Während der Anwendung	7
2.8 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Akkus und Ladegeräte	7
2.9 Bestimmungsgemäße Verwendung	8
3 Lieferumfang	8
4 Produktteile	8
5 Vor dem ersten Gebrauch	8
5.1 Produkt und Lieferumfang prüfen	8
5.2 Grundreinigung	9
6 Betrieb	9
6.1 EIN/AUS-Schalter	9
6.2 Tipps für das Schneiden	9
7 Zubehör	9
8 Reinigung und Pflege	9
8.1 Reinigung	9
8.2 Wartung und Pflege	9
8.3 Aufbewahrung	9
8.4 Transport	9
9 Technische Daten	10
10 Entsorgungshinweise	10
10.1 Verpackungsentsorgung	10
10.2 Produktentsorgung	10
10.3 Batterieentsorgung	11
11 Garantie	11
11.1 Garantiebedingungen	11
12 EG-Konformitätserklärung	12



1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung.

Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel

SICHERHEIT, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Diese Bedienungsanleitung ist im PDF-Format verfügbar unter www.ferrex12Vpower.com

2 SICHERHEIT

2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

GEFAHR!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

HINWEIS

- » Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

2.2 SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fernhalten.



Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.



GEFAHR - Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.



Garantierter Schallleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.



Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 40 °C aus.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer. Explosionsgefahr!



Vermeiden Sie Wasserkontakt mit dem Akku. Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser. Explosionsgefahr!



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bestätigt:

Das Produkt ist mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform und bei vorhersehbarem und bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG!

- » Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.



⚠️ WARNUNG!

- » **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- » **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene) Elektrowerkzeuge bzw. auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

2.3.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2.3.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3.3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheits-Regeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtlloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.3.4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.





- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.3.5 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

2.3.6 SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

2.4 SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- c) **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und die Einschaltsperrung sich in Sperposition befindet, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.** Unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Ein-/Aus-schalter zu betätigen.** Sorgfältiges Tragen der Hecken-schere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.






2.5 SICHERHEITSHINWEISE FÜR GRASSCHEREN

- a) **Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert das Risiko, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko eines Hörverlustes.
- d) **Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Grasschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Grasschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Grasschere verringert das Risiko des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Grasschere verringert das Verletzungsrisiko durch das Messer.

2.6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

-  **Tragen Sie einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.**
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es abstellen.
- Achten Sie auf eine ausreichende Beleuchtung.
- Üben Sie keinen Druck auf das Werkzeug aus, so dass der Motor verlangsamt wird.
- Halten Sie den Bereich frei von Stolperfallen.
- Lassen Sie dieses Gerät nicht von Personen unter 18 Jahren bedienen.
- Verwenden Sie nur Zubehör in gutem Zustand.
- Benutzen Sie niemals Ihre Hände, um Hindernisse in der Nähe der Klinge zu entfernen.
- Lassen Sie niemals Lappen, Tücher, Schnüre oder ähnliches in der Nähe des Arbeitsbereichs liegen.
- Wenn Sie bei der Arbeit mit dem Gerät unterbrochen werden, beenden Sie den Vorgang und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie aufschauen.

- Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Muttern, Schrauben und sonstigen Befestigungen richtig angezogen sind.
- Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug eine Sicherheitsausrüstung, einschließlich Schutzbrille oder Schutzhelm, Gehörschutz und Schutzkleidung, einschließlich Schutzhandschuhen. Tragen Sie eine Staubmaske, wenn beim Schneiden und Trimmen Staub entsteht.

2.7 WÄHREND DER ANWENDUNG

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann (der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen).
- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
- Die Klingen bewegen sich nach dem Ausschalten des Geräts noch einige Sekunden lang weiter. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Klingen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie einstellen oder reinigen.
- Achten Sie vor dem Einschalten der Gras-/Heckenschere immer auf einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht in einer sauberen und freien Arbeitsumgebung.
- Berühren Sie niemals die Klinge, während das Gerät in Betrieb ist, und achten Sie auf die scharfen Kanten, auch wenn die Gras-/Heckenschere nicht in Gebrauch ist.
- Berühren Sie nicht die bewegenden Messer.

2.8 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

2.8.1 AKKUS

WARNUNG!

- » Eine unsachgemäße Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosion oder anderen Gefahren führen.
- » Die Akkuflüssigkeit kann zu Personenverletzungen oder Sachschäden führen. Falls die Lösung mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Treten Rötungen, Schmerzen oder Reizungen auf, suchen Sie einen Arzt auf. Bei Augenkontakt spülen Sie die Augen sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.
- Setzen Sie den Akku keiner Nässe aus.
- Setzen Sie den Akku keiner Hitze aus.
- Nicht an einem Ort aufbewahren, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- Batterien von Kindern fernhalten.





- Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C aufladen.
- Laden Sie den Akku nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät / USB-C Ladekabel.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt „**ENTSORGUNG**“.
- Beschädigen und deformieren Sie den Akku nicht - weder durch Einstiche noch durch Schläge - da Sie sich hierdurch verletzen können und ein Brand entstehen kann.
- Laden Sie keine beschädigten Akkus.
- Behandeln Sie den Akku mit Umsicht, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn weder Druck, anderen mechanischen Belastungen oder extremer Hitze und Kälte aus.
- Achtung Unfallgefahr! Schließen Sie den Akku nicht kurz, setzen Sie ihn niemals Nässe aus und bewahren Sie ihn nicht zusammen mit Metallgegenständen auf, die die Kontakte kurzschließen könnten. Der Akku könnte sich stark erhitzen, in Brand geraten oder explodieren.
- Die Akkuzellen im Akkupack sind nicht austauschbar.

Unter extremen Einsatzbedingungen kann Akkuflüssigkeit austreten. Wenn Sie Flüssigkeit auf den Akku feststellen, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Lappen weg. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut. Falls die Flüssigkeit doch mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen sollte, befolgen Sie die folgenden Hinweise.

2.8.2 LADEGERÄTE

HINWEIS

- » Wichtig! USB-Ladegerät oder Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- » Empfohlene Ladewerte: 5,0 V DC. / 1 A (Typ C).

WARNUNG!

- » Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Ladegerätes, vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.
- Verwenden Sie Ihr Ladegerät nur zum Laden von Akkus des im Lieferumfang enthaltenen Typs. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Akkus zu laden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.
- Lassen Sie beschädigte Leitungen sofort austauschen.
- Setzen Sie das Ladegerät niemals Nässe aus.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.
- Gerät/Werkzeug/Akku müssen sich beim Aufladen an einem gut belüfteten Ort befinden.
- Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt.

2.9 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist für das leichte Beschneiden von Sträuchern und Rasenkanten auf Wohngrundstücken bestimmt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Potenzielle Verletzungen bei unsachgemäßen Gebrauch.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3 LIEFERUMFANG

- 1× 12V Akku-gras- und strauchschere
- 1× Akku
- 1× USB-C Ladekabel
- 1× Aufsatz für Rasentrimmer
- 1× Aufsatz für Heckenschere
- 1× Bedienungsanleitung
- 1× Garantiekarte

4 PRODUKTEILE

1. EIN-/AUS-Schalter
2. Akku-Ladestandsanzeige
3. Sicherheitssperrtaste
4. Grifffläche
5. Akku
6. Aufsatz für Rasentrimmer
7. Aufsatz für Heckenschere

5 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

5.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- » Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien sind eine potenzielle Gefahrenquelle, z. B. sie können daran ersticken oder Kleinteile davon verschlucken.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Plastik-/Schutzfolien.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **LIEFERUMFANG**).



4. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen an das Servicecenter.

5.2 GRUNDREINIGUNG

Reinigen Sie vor der Erstinbetriebnahme alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.

6 BETRIEB

6.1 EIN-/AUS-SCHALTER

- Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die Sicherheitssperre **3** mit dem Daumen gedrückt, während Sie mit dem Finger auf den EIN-/AUS-Schalter **1** drücken. Sobald der Abzugsschalter einrastet, können Sie die Sicherheitssperre loslassen und mit dem Betrieb fortfahren.
- Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie einfach den EIN-/AUS-Schalter **1** los.

6.2 TIPPS FÜR DAS SCHNEIDEN

6.2.1 GESTALTUNG

Eine Hecke sollte so geschnitten werden, dass sie eine trapezförmige Form erhält; sie sollte auf beiden Seiten nach unten hin breiter werden. Eine Hecke, die auf diese Weise geschnitten wird, lässt das Licht besser in die unteren Bereiche eindringen. Als allgemeiner Richtwert gilt, dass die Hecke pro 1 m Höhe etwa 10 cm schräg geschnitten werden sollte.

6.2.2 SCHNITTFOLGE

Schneiden Sie zunächst beide Seiten ab; beginnen Sie unten und arbeiten Sie sich nach oben vor. Dadurch wird verhindert, dass Schnittgut in den Bereich fällt, den Sie noch beschneiden müssen.

6.2.3 BESCHNEIDEN DER SPITZE

Wenn die Äste sehr lang geworden sind, schneiden Sie die Hecke in mehreren Schritten zurück. Das so gewonnene kürzere Schnittgut ist am besten für die Kompostierung geeignet.

6.2.4 BESCHNEIDEN DICKER ÄSTE

Wenn ältere Hecken in größerem Umfang geschnitten werden sollen, verwenden Sie eine Gartenschere oder ein anderes Gerät, um dickere Äste (mit einem Durchmesser von mehr als 8 mm) auf die gewünschte Länge zu kürzen, bevor Sie mit der Heckenschere arbeiten.

Um die Hecke genau in Form zu bringen, ziehen Sie eine gelehrte Linie zwischen den äußersten Rändern der Hecke und schneiden Sie dann entlang dieser Linie.

Achten Sie darauf, dass das Messer nicht mit Gegenständen aus hartem Material in Berührung kommt, die es beschädigen könnten, wie z. B. Zaundraht oder metallische Pflanzenstützen.

7 ZUBEHÖR

Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges.

8 REINIGUNG UND PFLEGE

8.1 REINIGUNG

⚠ GEFAHR! STROMSCHLAGEGFAHR!

- » Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Steckdose.

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAG- ODER KURZSCHLUSSEGFAHR!

- » Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Gehäuse.

⚠ VORSICHT! KURZSCHLUSSEGFAHR!

- » Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien vom Produkt.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSEGFAHR!

- » Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

8.2 WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!

- » Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten von der Steckdose. Alle anderen Wartungsarbeiten als in dieser Anleitung erwähnt sollten von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst für Wartungsarbeiten.

8.3 AUFBEWAHRUNG

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSEGFAHR!

- » Vermeiden und schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie in Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem kühlen und trockenen Ort, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustieren unzugänglich.

8.4 TRANSPORT

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.

- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie Gummiseile, Ratschenzurrgurte oder ähnliche Mittel.

9 TECHNISCHE DATEN

Drehzahl:	1200 min ⁻¹
Messerbreite der Grasschere:	155 mm
Max. Schnittbreite der Grasschere:	132 mm
Schnittlänge des Heckmessers:	175 mm
Max. Schnittdurchmesser der Heckenschere:	Ø 8 mm

GRASSCHERE

Schalldruckpegel L_{pa}:	80,4 dB(A)
Unsicherheit K_{pa}:	3,0 dB
Schalleistungspegel L_{wa}:	89,85 dB(A)
Unsicherheit K_{wa}:	3,0 dB
Garantierter Schalleistungspegel:	92 dB(A)
Hand-Arm-Vibration:	1,643 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HECKENMESSER

Schalldruckpegel L_{pa}:	78,7 dB(A)
Unsicherheit K_{pa}:	3,0 dB
Schalleistungspegel L_{wa}:	84,76 dB(A)
Unsicherheit K_{wa}:	3,0 dB
Garantierter Schalleistungspegel:	92 dB(A)
Hand-Arm-Vibration:	0,633 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

AKKU FBT-CLB014

Spannung:	12V d.c.
Kapazität:	2 Ah, 24 Wh

LADEGERÄT FBT-CLC011

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Eingang:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Ausgang:	12 V d.c.
Ladestrom:	2400 mA

10 ENTSORGUNGSHINWEISE

10.1 VERPACKUNGSENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Dieses Symbol zeigt, dass die Verpackung aus unterschiedlichen Materialien besteht, die voneinander getrennt entsorgt werden müssen.

Entsorgen Sie Papier in die Altpapiertonne. Entsorgen Sie Kunststoff, Metall und Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.

10.2 PRODUKTENTSORGUNG



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird.

Bedienen Sie sich zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Dort wird dieses Produkt einem umweltfreundlichen Recycling zugeführt. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Elektrogeräte nach Gebrauch zurückzugeben. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Kleine Elektroaltgeräte (Kantenlänge bis zu 25 cm) können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgegeben werden (ohne dass ein Neugerät gekauft wird). Diese sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Produkts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Produkt erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Konditionen der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Produkts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Verkaufsstelle.

Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen.



Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantnlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

10.3 BATTERIEENTSORGUNG



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern

Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Müllimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind.

Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten.

Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z. B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen.

Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen.

Batterien und Akkus bitte nur in entladene Zustand abgeben!

- Bei lithiumhaltigen Altbatterien besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen.
- Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.
- Batterien und Akkus, die nicht fest im Produkt verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden.

11 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

11.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreie Reparatur, Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.



12 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **12V Akku-gras- und Strauchschere, Typ FBT-CGS001**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A1:2022

EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017+A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU

Staphorst, den 9. September 2025



Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.



TABLE DES MATIÈRES

1 Général	14
2 Sécurité	14
2.1 Explication des mots d'avertissement.....	14
2.2 Explication des symboles.....	14
2.3 Consignes de sécurité pour taille-haies.....	16
2.4 Avertissements de sécurité pour les cisailles à gazon.....	17
2.5 Avertissements de sécurité additionnels.....	17
2.6 Pendant l'usage.....	17
2.7 Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries et chargeurs.....	17
2.8 Utilisation normale.....	18
3 Contenu de la livraison	18
4 Aperçu	18
5 Avant la première utilisation	18
5.1 Vérifier le produit et l'étendue de la livraison.....	18
5.2 Nettoyage de base.....	19
6 Instructions d'utilisation	19
6.1 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT.....	19
6.2 Conseils de coupe.....	19
7 Accessoires	19
8 Nettoyage et entretien	19
8.1 Nettoyage.....	19
8.2 Entretien et soins.....	19
8.3 Stockage.....	19
8.4 Transport.....	19
9 Fiche technique	20
10 Élimination et recyclage	20
10.1 Élimination de l'emballage.....	20
10.2 Mise au rebut de l'appareil usagé.....	20
10.3 Batteries.....	20
11 Garantie	21
11.1 Conditions de garantie.....	21
12 CE-Déclaration de conformité	21



1 GÉNÉRAL



Les manuels d'utilisation fournissent des conseils utiles pour utiliser votre nouvel appareil. Ils vous aident à utiliser toutes les fonctions, à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence.

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et la manipulation de l'appareil. Conservez ces instructions d'utilisation pour référence ultérieure. Veuillez le transmettre avec l'appareil si celui-ci est remis à des tiers. Ce manuel est disponible au format PDF sur www.ferrex12Vpower.com

2 SÉCURITÉ

2.1 EXPLICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou sur l'emballage.

DANGER!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

REMARQUE

» Ce mot d'avertissement est un mot d'avertissement privilégié pour les conseils et les pratiques non liés aux blessures corporelles.

2.2 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



Portez un masque anti-poussière.



Éloignez les spectateurs de la zone de travail.



Gardez vos mains éloignées du couteau.



DANGER- Gardez vos mains éloignées du couteau.



Protégez l'appareil de l'humidité et de la pluie.



Niveau de puissance acoustique garanti selon la directive européenne sur le bruit extérieur.



N'exposez pas l'accu à des températures supérieures à 40 °C.



Ne jetez pas l'accu au feu. Risque d'explosion!



Évitez tout contact de la peau avec l'accu. Ne jetez pas l'accu dans l'eau. Risque d'explosion!



Le label « Tested Safety » (marque GS) confirme :
Le produit est conforme à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) et est sûr lorsqu'il est utilisé de manière prévisible et prévue.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2.3 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT!

» Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT!

» **Avertissement ! Lisez attentivement les instructions.** Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

» **Conservez ces instructions !**



Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

2.3.1 ESPACE DE TRAVAIL

- a) **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c) **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2.3.2 MESURES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES

- a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.** L'utilisation d'un dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.

2.3.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des lunettes de protection, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt" avant de le connecter à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de prendre ou de transporter l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.
- d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- e) **Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.
- f) **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise grâce à l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

2.3.4 UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN APPAREIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation et / ou retirez la batterie, si elle est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- d) **Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.





- e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser.** Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.
- f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

2.3.5 UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- b) **Utilisez toujours les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.
- c) **Portez une protection acoustique.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de blessures.
- d) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veillez la tenir à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- e) **Dans des conditions anormales d'utilisation, un liquide peut sortir de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide qui sort de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- f) **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils sont endommagés ou modifiés.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.

- g) **N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- h) **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

2.3.6 MAINTENANCE

- a) **Veillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.
- b) **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

2.4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TAILLE-HAIES

- a) **Ne pas utiliser la taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- c) **Portez une protection acoustique.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de blessures.
- d) **Tenir la taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames entrant en contact avec un câble « actif » peuvent « activer » les parties métalliques exposées du taille-haie et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- e) **Maintenir toutes les parties du corps du à distance de la lame. Ne pas retirer les matières coupées ni tenir les produits à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- f) **Lors de l'élimination de bourrages ou lors des travaux d'entretien de l'appareil, s'assurer que tous les interrupteurs Marche/Arrêt sont éteints et que le verrouillage de mise en marche est en position de blocage.** Toute activation intempestive du taille-haie lors de l'élimination des bourrages ou des travaux d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- g) **Transporter la taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur de puissance.** Le transport adéquat du taille-haie diminue le risque de démarrage intempestif et les lésions corporelles liées aux lames.
- h) **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours mettre en place le protège-lame.** L'utilisation adéquate du taille-haie diminue le risque de lésions corporelles liées aux lames.






2.5 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES CISAILLES À GAZON

- Ne pas utiliser la cisaille à gazon dans des conditions météorologiques défavorables, notamment pas en cas d'orage.** Cette disposition diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- Maintenir tous les câbles d'alimentation éloignés de la zone de coupe.** Les conduites peuvent être cachées et coupées accidentellement par la lame.
- Portez une protection acoustique.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de blessures.
- Tenir la cisaille à gazon par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Le contact des lames avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- Maintenir toutes les parties du corps à distance de la lame. Ne pas essayer de retirer les déchets de coupe ni de tenir le matériau à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation de la cisaille à gazon peut entraîner des blessures graves.
- Lors de l'élimination de bourrages ou lors des travaux d'entretien de la cisaille à gazon, s'assurer que l'interrupteur est éteint et que le verrouillage de mise en marche est en position de blocage.** Un fonctionnement inattendu de la cisaille à gazon lors de l'élimination de matériaux coincés ou lors des travaux d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- Transporter la cisaille à gazon par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner l'interrupteur de puissance.** Porter correctement la cisaille à gazon réduit le risque d'un fonctionnement involontaire et d'une blessure causée par la lame.
- Lors du transport ou du rangement de la cisaille à gazon, toujours tirer le couvercle sur les lames.** Une manipulation appropriée de la cisaille à gazon réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant de la lame.

2.6 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELS

-  **Portez des protections auditives. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.**
- Éteignez toujours l'outil avant de le poser.
- Veillez à ce que l'éclairage soit suffisant.
- N'exercez pas de pression sur l'outil au point de ralentir le moteur.
- Veillez à ce que la zone soit exempte de tout risque de trébuchement.
- Ne laissez pas une personne de moins de 18 ans utiliser cet outil.
- N'utilisez que des accessoires en bon état.
- N'utilisez jamais vos mains pour retirer les obstacles situés à proximité de la lame.
- Ne laissez jamais de chiffons, de cordes, de ficelles ou d'autres objets similaires à proximité de la zone de travail.

- Si vous êtes interrompu lors de l'utilisation de l'outil, terminez l'opération et éteignez l'outil avant de relever la tête.
- Vérifiez régulièrement que tous les écrous, boulons et autres fixations sont correctement serrés.
- Lors de l'utilisation de l'outil, utilisez un équipement de sécurité comprenant des lunettes ou un écran de protection, des protège-oreilles et des vêtements de protection, y compris des gants de sécurité. Portez un masque anti-poussière si l'opération de coupe et de rognage génère de la poussière.

2.7 PENDANT L'USAGE

- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'outil d'insertion peut toucher des lignes électriques cachées (le contact avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique).
- En cas de comportement atypique ou de bruits étrangers, éteignez immédiatement l'outil ou débranchez la fiche d'alimentation du chargeur de la prise de courant.
- Les lames continuent de bouger pendant quelques secondes après l'arrêt de l'outil. Éteignez l'outil et attendez que les lames s'arrêtent complètement avant de les régler ou de les nettoyer.
- Veillez toujours à avoir une bonne assise et un bon équilibre dans un environnement de travail propre et dégagé avant de mettre le coupe-herbe / taille-haie en marche.
- Ne touchez jamais la lame lorsque l'outil est en marche et faites attention aux bords tranchants, même lorsque le coupe-herbe / taille-haie n'est pas utilisé.
- Ne pas toucher les lames en rotation.

2.8 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET CHARGEURS

Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint :

2.8.1 BATTERIES

AVERTISSEMENT!

- » Attention : Un mauvais usage des blocs-piles peut causer un incendie, une explosion ou présenter un autre risque.
- » Attention : Le liquide de batterie peut causer des blessures ou des dégâts. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau. En présence de rougeurs, douleurs ou irritations, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.
- Ne tentez jamais d'ouvrir la batterie pour quelque raison que ce soit.
- N'exposez pas la batterie à l'humidité.
- N'exposez pas la batterie à la chaleur.
- Ne la rangez pas dans des endroits dont la température peut dépasser 40 °C.
- Tenir les piles hors de portée des enfants.





- Chargez uniquement à une température ambiante entre 10 °C et 40 °C.
- Chargez uniquement avec le chargeur/Câble de chargement USB-C fourni avec l'outil/appareil.
- Dans les outils électriques, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci. L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- Pour la mise au rebut des batteries, suivez les instructions de la section «**ÉLIMINATION ET RECYCLAGE**».
- N'endommagez et ne déformez pas la batterie (piqûre ou impact). Vous pourriez créer un risque de blessure ou d'incendie.
- Ne chargez pas les batteries endommagées.
- Manipuler la batterie avec soin, ne la laissez tomber et ne la soumettez pas à de la pression, un stress mécanique ou une autre influence de la chaleur et du froid extrêmes.
- Attention! Ne pas connecter la batterie une fois que vous l'exposez à l'humidité et ne la conservez pas avec des objets métalliques, ce qui risquerait de court-circuiter les contacts. La batterie peut devenir extrêmement chaude, pendre feu ou exploser.
- Les cellules de la batterie ne sont pas remplaçables.

Dans des conditions extrêmes, une batterie peut fuir. Si vous remarquez que les piles ont coulé, procédez comme suit : Essuyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez le contact avec la peau. En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.

2.8.2 CHARGEURS

REMARQUE

- » Important! Le chargeur USB ou le chargeur rapide ne sont pas inclus.
- » Valeurs de charge recommandées : 5,0 V CC. / 1 A (type C).

Le chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

AVERTISSEMENT!

- » Débranchez le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé, avant le nettoyage et l'entretien de la fiche d'alimentation de la prise.
- Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur normale.
- Utilisez uniquement votre chargeur pour charger les batteries fournies avec l'outil/l'appareil ou de même type et modèle. D'autres batteries pourraient exploser et causer des dommages ou blessures.
- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation afin d'éviter tout accident.
- Ne mettez pas le chargeur en contact avec de l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne testez pas le chargeur.
- Pendant la charge, l'appareil/outil/batterie doit être placé dans une zone bien ventilée.
- Les chargeurs de batterie sont pour un usage intérieur seulement.

2.9 UTILISATION NORMALE

Le produit est destiné à la taille légère d'arbustes et de bordures de pelouse sur des terrains résidentiels.

La machine ne doit être utilisée que conformément à sa destination.

- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ces instructions. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures.
- Blessure potentielle en cas d'utilisation inappropriée.
- Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

3 CONTENU DE LA LIVRAISON

- 1 × 12V Taille-herbe & haie sans fil
- 1 × Batterie
- 1 × Câble de chargement USB-C
- 1 × Accessoire pour coupe-herbe
- 1 × Accessoire pour taille-haies
- 1 × Manuel d'instructions
- 1 × Carte de garantie

4 APERÇU

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Indicateur de charge de la batterie
3. Bouton de verrouillage de sécurité
4. Surface de prise
5. Batterie
6. Attachement pour coupe-herbe
7. Attachement pour taille-haie

5 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

5.1 VÉRIFIER LE PRODUIT ET L'ÉTENDU DE LA LIVRAISON

AVERTISSEMENT! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- » Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques - ces matériaux sont une source potentielle de danger, par ex. Vous pouvez vous étouffer ou en avaler de petites parties.

ATTENTION! RISQUE DE DOMMAGES !

- » Soyez prudent lors de l'ouverture de l'emballage pour éviter d'endommager le produit. Évitez d'utiliser des objets pointus.

1. Sortez le produit de l'emballage.
2. Retirez les matériaux d'emballage et tous les films plastiques/protecteurs.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre **CONTENU DE LA LIVRAISON**).



4. Vérifiez si le produit ou les pièces individuelles présentent des dommages. Si tel est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le centre de service en utilisant les points de contact répertoriés sur la première page de ce manuel.

5.2 NETTOYAGE DE BASE

Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.

6 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

6.1 INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

- Pour mettre l'appareil en marche, maintenez le bouton de verrouillage de sécurité **3** enfoncé avec le pouce tout en appuyant avec le doigt sur l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT 1**. Dès que l'interrupteur à gâchette s'enclenche, vous pouvez relâcher le bouton de verrouillage de sécurité et continuer à utiliser l'appareil.
- Pour éteindre l'appareil, il suffit de relâcher l'interrupteur à gâchette **MARCHE/ARRÊT 1**.

6.2 CONSEILS DE COUPE

6.2.1 MISE EN FORME

Une haie doit être taillée de manière à obtenir une forme trapézoïdale ; elle doit s'élargir vers le bas des deux côtés. Cette forme améliore la pénétration de la lumière dans les extrémités inférieures. Une ligne directrice générale consiste à incliner la haie d'environ 10 cm pour chaque mètre de hauteur.

6.2.2 SÉQUENCE DE COUPE

Coupez d'abord les deux côtés, en commençant par le bas et en allant vers le haut. Vous éviterez ainsi que des boutures ne tombent dans la zone que vous n'avez pas encore taillée.

6.2.3 DÉCOUPAGE DE LA PARTIE SUPÉRIEURE

Lorsque les branches sont très longues, il faut tailler la haie en plusieurs étapes. Les boutures plus courtes ainsi obtenues se prêtent mieux au compostage.

6.2.4 TAILLE DES BRANCHES ÉPAISSES

Lorsque des haies plus anciennes doivent être coupées en grande partie, utilisez un sécateur ou un autre dispositif pour tailler les branches les plus épaisses (plus de 8 mm de diamètre) à la longueur souhaitée avant de commencer à travailler avec le taille-haie.

Pour obtenir une forme précise, tracez une ligne entre les bords extrêmes de la haie, puis taillez sur la longueur de la ligne.

Veillez à ce que la lame n'entre pas en contact avec un objet en matériau dur qui pourrait l'endommager, tel qu'un fil de clôture ou des supports de plantes métalliques.

7 ACCESSOIRES

La vitesse admissible des accessoires utilisés doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.

8 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

8.1 NETTOYAGE

⚠ DANGER! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- » Avant le nettoyage, débranchez le produit de la prise électrique.

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE COURT-CIRCUIT !

- » Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides. Évitez de laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le boîtier.

⚠ ATTENTION! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

- » Avant le nettoyage, retirez les piles du produit.

ATTENTION! RISQUE DE DOMMAGES !

- » N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures, etc. Cela pourrait endommager les surfaces du produit.

8.2 ENTRETIEN ET SOINS

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- » Avant l'entretien, débranchez le produit de la prise de courant. Tout entretien autre que celui mentionné dans ce manuel doit être effectué par un centre de réparation professionnel. Contactez le service client pour la maintenance.

8.3 STOCKAGE

ATTENTION! RISQUE DE DOMMAGES !

- » Évitez et protégez le produit de la poussière, de l'eau, de l'humidité, du gel, des températures extrêmes, de l'humidité élevée et de la lumière directe du soleil.

- Avant le stockage, nettoyez toutes les pièces comme décrit dans le chapitre **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.
- Séchez complètement le produit avant de le ranger.
- Conservez toujours le produit dans un endroit frais et sec, avec une température ambiante comprise entre 5°C et 20°C.
- Conservez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

8.4 TRANSPORT

- Protégez le produit des vibrations ou des chocs, par ex. lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement. Utilisez des tendeurs élastiques, des sangles d'arrimage à cliquet ou des moyens similaires.

9 FICHE TECHNIQUE

Vitesse à vide :	1200 min ⁻¹
Largeur de la lame de la cisaille à gazon :	155 mm
Largeur de coupe maximale de la cisaille à gazon :	132 mm
Longueur de coupe de la lame de haie :	175 mm
Diamètre de coupe max. de la lame de haie :	Ø 8 mm

CISAILLE À GAZON

Niveau de pression acoustique L _{PA} :	80,4 dB(A)
Incertitude K _{PA} :	3,0 dB
Niveau de puissance acoustique L _{WA} :	89,85 dB(A)
Incertitude K _{WA} :	3,0 dB
Niveau de puissance acoustique garanti :	92 dB(A)
Niveau des vibrations :	1,643 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

LAME DE HAIE

Niveau de pression acoustique L _{PA} :	78,7 dB(A)
Incertitude K _{PA} :	3,0 dB
Niveau de puissance acoustique L _{WA} :	84,76 dB(A)
Incertitude K _{WA} :	3,0 dB
Niveau de puissance acoustique garanti :	92 dB(A)
Niveau des vibrations :	0,633 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

BATTERIE FBT-CLB014

Tension :	12V d.c.
Capacité :	2 Ah, 24 Wh

CHARGEUR FBT-CLC011

Entrée :	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Sortie :	12V d.c.
Courant de charge :	2400 mA

10 ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

10.1 ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

10.2 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL USAGÉ



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

10.3 BATTERIES



Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

11 GARANTIE

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

11.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie:	3 ans à partir de la réception de la marchandise
Garantie:	Réparation, échange ou remboursement gratuits Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Rapportez le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie.

La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

12 CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **12V Taille-herbe & haie sans fil, Modèle FBT-CG5001**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes compatibilité électromagnétique (CEM) **2014/30/EU, 2006/42/CE (machines), 2011/65/EU, (EU) 2023/1542** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A1:2022

EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017+A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU

Staphorst, 9 septembre 2025



Jin Min, Responsable de qualité,
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.





SOMMARIO

1	Informazioni generali	24
2	Sicurezza	24
2.1	Spiegazione delle parole segnaletiche	24
2.2	Spiegazione dei simboli	24
2.3	Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici	24
2.4	Istruzioni di sicurezza per tagliaiepi	26
2.5	Istruzioni di sicurezza per le forbici da erba	26
2.6	Ulteriori informazioni sulla sicurezza	26
2.7	Durante l'applicazione	27
2.8	Ulteriori istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatterie	27
2.9	Uso previsto	28
3	Contenuto della confezione	28
4	Parti del prodotto	28
5	Prima del primo utilizzo	28
5.1	Controllare il prodotto e la fornitura	28
5.2	Pulizia di base	28
6	Operazione	28
6.1	Interruttore ON/OFF	28
6.2	Consigli per il taglio	28
7	Accessori	28
8	Pulizia e cura	29
8.1	Pulizia	29
8.2	Manutenzione e cura	29
8.3	Magazzinaggio	29
8.4	Trasporto	29
9	Dati tecnici	29
10	Smaltimento e Riciclaggio	30
10.1	Smaltimento dell'imballaggio/della confezione	30
10.2	Smaltimento del prodotto	30
10.3	Smaltimento delle batterie	30
11	Garanzia	30
11.1	Condizioni di garanzia convenzionale	30
12	Dichiarazione di conformità CE	31



1 INFORMAZIONI GENERALI



I manuali utente forniscono suggerimenti utili per l'utilizzo del nuovo dispositivo. Ti aiutano a utilizzare tutte le funzioni, a evitare malintesi e a prevenire danni. Vi preghiamo di dedicare del tempo alla lettura attenta del presente manuale e di conservarlo per riferimento futuro.

Si prega di leggere tutte le istruzioni di sicurezza!

Il presente manuale contiene informazioni importanti sull'uso e la gestione del dispositivo. Conservare queste istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Si prega di consegnarlo insieme al dispositivo qualora venga ceduto a terzi. Questo manuale è disponibile in formato PDF su www.ferrex12Vpower.com

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE PAROLE SEGNALETICHE

Le seguenti parole chiave sono utilizzate nel presente manuale, sul prodotto e/o sulla confezione.

PERICOLO!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà morte o lesioni gravi.

AVVERTIMENTO!

» Questo simbolo/parola indica un pericolo con un livello di rischio medio che potrebbe causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.

ATTENZIONE!

» Questo simbolo/questa parola indica un pericolo con un livello di rischio basso che potrebbe causare lesioni lievi o moderate se non viene evitato.

ATTENZIONE!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

NOTA

» Questo segnale segnala un potenziale danno al materiale.

2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale utente o apposti sul prodotto:



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Indossare sempre protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.



Indossare occhiali di sicurezza. Le scintille prodotte durante il lavoro, oppure schegge, trucioli e polvere provenienti da apparecchiature elettriche possono causare la perdita della vista.



Indossare una maschera antipolvere.



Tenere gli astanti lontani dall'area di lavoro.



Tieni le mani lontane dal coltello.



PERICOLO - Tenere le mani lontane dalla lama.



Non esporre il dispositivo alla pioggia né utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati.



Livello di potenza sonora garantito secondo la direttiva UE sul rumore esterno.



Non esporre l'accesso a temperature superiori a 40°C.



Non gettare la batteria nel fuoco. Pericolo di esplosione!



Evitare il contatto della batteria con la pelle. Non gettare la batteria nell'acqua. Pericolo di esplosione!



Il sigillo "Sicurezza testata" (marchio GS) conferma che il prodotto è conforme alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) ed è sicuro se utilizzato in modo prevedibile e previsto.



CE è l'abbreviazione di "Conformité Européenne", che significa "conforme alle direttive dell'Unione Europea". Con la marcatura CE, il produttore conferma che questa macchina è conforme alle direttive europee applicabili.



Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

2.3 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTIMENTO!

» Una manipolazione impropria del prodotto può provocare lesioni.

AVVERTIMENTO!

- » Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile.
- » La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni!
- » Conservate queste istruzioni per un futuro riferimento!



Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze elencate di seguito si riferisce all'utensile elettrico a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

2.3.1 AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) **Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2.3.2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- b) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

2.3.3 SICUREZZA PERSONALE

- a) **Quando si utilizza un utensile elettrico, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso.** Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b) **Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di sicurezza, come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrotensile può provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi porti a trascurare le misure di sicurezza. L'eccesso di confidenza può causare disattenzione, comportamenti rischiosi e incidenti gravi.** Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

2.3.4 USO E CURA DEGLI ELETTROTENSILI

- a) **Non forzare l'elettrotensile. Utilizzate l'elettrotensile corretto per la vostra applicazione.** L'elettrotensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettrotensile.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- d) **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e) **Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di elettrotensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

2.3.5 USO E CURA DELLA BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.





- d) **In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
- f) **Non esporre il pacco batteria o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- g) **Trasportare il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura con la lama ferma e fare attenzione a non premere nessuno degli interruttori di accensione/spengimento.** Trasportare il tagliasiepi con cautela riduce il rischio di avvio accidentale e il conseguente rischio di lesioni causate dalle lame.
- h) **Richiudere sempre il coperchio della lama durante il trasporto o lo stoccaggio del tagliasiepi.** Una manipolazione attenta del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni causate dalle lame.

2.5 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE FORBICI DA ERBA

2.3.6 SERVIZIO


- a) **Affidare la manutenzione dell'elettroutensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

2.4 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TAGLIASIEPI

- a) **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di maltempo, soprattutto in caso di rischio di fulmini.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Tenere tutti i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio.** Cavi di alimentazione o cavi possono essere nascosti in siepi o cespugli e quindi accidentalmente tranciati dalla lama.
- c) **Indossare protezioni acustiche.** Un'adeguata attrezzatura protettiva riduce il rischio di lesioni.
- d) **Tenere il tagliasiepi solo per le impugnature isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con fili elettrici nascosti.** Il contatto delle lame con un filo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche del tagliasiepi e causare una scossa elettrica.
- e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non tentare di rimuovere l'erba tagliata o di tenere il materiale da tagliare mentre la lama è in movimento.** Le lame continueranno a muoversi dopo aver spento l'alimentazione. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi può causare gravi lesioni.
- f) **Assicurarsi che tutti gli interruttori di accensione/spengimento siano spenti e che il blocco di sicurezza sia in posizione di blocco quando si rimuove l'erba incastrata o si esegue la manutenzione del prodotto.** L'avvio inaspettato del tagliasiepi durante la rimozione di erba incastrata o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.

- a) **Non utilizzare le forbici per erba in caso di maltempo, soprattutto in caso di rischio di temporali.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.
- b) **Tenere tutti i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio.** I cavi possono essere nascosti e accidentalmente tagliati dalla lama.
- c) **Indossare protezioni acustiche.** Un'adeguata attrezzatura protettiva riduce il rischio di perdita dell'udito.
- d) **Tenere le forbici per erba solo per le superfici di presa isolate, poiché la lama di taglio può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione stesso.** Il contatto delle lame con un filo sotto tensione può anche mettere sotto tensione parti metalliche del dispositivo e provocare una scossa elettrica.
- e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non tentare di rimuovere l'erba tagliata o di tenere il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento.** Le lame continueranno a muoversi dopo aver spento l'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo delle forbici per erba può causare gravi lesioni.
- f) **Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato prima di rimuovere l'erba intrappolata o di effettuare la manutenzione delle forbici per erba.** L'azionamento involontario delle forbici per erba durante la rimozione di materiale inceppato o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.
- g) **Trasportare le forbici per erba tenendole per l'impugnatura con la lama ferma e fare attenzione a non premere l'interruttore.** Trasportare correttamente le forbici per erba riduce il rischio di azionamento accidentale e conseguenti lesioni causate dalla lama.
- h) **Tirare sempre la copertura sulle lame durante il trasporto o lo stoccaggio delle forbici per erba.** Una corretta manipolazione delle forbici per erba riduce il rischio di lesioni causate dalla lama..

2.6 ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

-  **Indossare protezioni acustiche.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito. La perdita di controllo può causare lesioni.
- Spegnerne sempre l'elettroutensile prima di riporlo.
- Assicurarsi che l'illuminazione sia adeguata.
- Non applicare una forza eccessiva all'utensile, che potrebbe rallentarlo.
- Mantenere l'area libera da ostacoli.





- Non consentire a persone di età inferiore ai 18 anni di utilizzare questo utensile.
- Utilizzare solo accessori in buone condizioni.
- Non usare mai le mani per rimuovere ostruzioni vicino alla lama.
- Non lasciare mai stracci, panni, spaghi o oggetti simili vicino all'area di lavoro.
- Se si viene interrotti durante l'utilizzo dell'utensile, interrompere l'operazione e spegnerlo prima di guardare verso l'alto.
- Controllare regolarmente che tutti i dadi, i bulloni e gli altri elementi di fissaggio siano serrati correttamente.
- Indossare dispositivi di sicurezza durante l'utilizzo dell'utensile, inclusi occhiali di sicurezza o una visiera, protezioni acustiche e indumenti protettivi, inclusi guanti protettivi. Indossare una maschera antipolvere se il taglio e la rifilatura generano polvere..

2.7 DURANTE L'APPLICAZIONE

- Tenere l'elettro utensile per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'utensile accessorio potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti (il contatto con un filo "sotto tensione" può anche mettere sotto tensione parti metalliche dell'elettro utensile e causare una scossa elettrica).
- In caso di comportamento insolito o rumore estraneo, spegnere immediatamente l'elettro utensile o scollegare il caricabatterie dalla presa elettrica.
- Le lame continuano a muoversi per diversi secondi dopo lo spegnimento dell'elettro utensile. Spegnerne l'alimentazione e attendere che le lame si siano fermate prima di regolarle o pulirle.
- Prima di accendere il tagliasepi/tagliabordi, assicurarsi sempre di avere una posizione stabile e un buon equilibrio in un'area di lavoro pulita e sgombra.
- Non toccare mai la lama mentre l'elettro utensile è in funzione e fare attenzione ai bordi taglienti, anche quando il tagliasepi/tagliabordi non è in uso.
- Non toccare le lame in movimento.

2.8 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE

Per evitare malfunzionamenti, danni e problemi di salute, si prega di osservare le istruzioni di sicurezza generali allegate e le seguenti informazioni:

2.8.1 BATTERIE

AVVERTIMENTO!

- » L'uso improprio delle batterie può causare incendi, esplosioni o altri pericoli.
- » Il liquido della batteria può causare lesioni personali o danni materiali. In caso di contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con abbondante acqua. In caso di arrossamento, dolore o irritazione, consultare un medico. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico..

- Non tentare mai di aprire una batteria.
- Non esporre la batteria all'umidità.
- Non esporre la batteria al calore.
- Non conservare in un luogo in cui la temperatura può superare i 40 °C.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Caricare solo a temperature ambiente comprese tra 10 °C e 40 °C.
- Caricare la batteria solo con il caricabatterie/cavo di ricarica USB-C incluso.
- Utilizzare solo le batterie indicate negli elettro utensili. L'uso di batterie diverse può causare lesioni e rischio di incendio.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni riportate nella sezione "**SMALTIMENTO**".
- Non danneggiare o deformare la batteria, né forandola né colpandola, poiché ciò potrebbe causare lesioni e incendi.
- Non caricare batterie danneggiate.
- Maneggiare la batteria con cura; non lasciarla cadere, non sottoporla a pressione, altre sollecitazioni meccaniche o a temperature estreme.
- Attenzione: rischio di incidenti! Non cortocircuitare la batteria, non esporla mai all'umidità e non conservarla con oggetti metallici che potrebbero cortocircuitare i contatti. La batteria potrebbe surriscaldarsi, prendere fuoco o esplodere.
- Le celle della batteria nel pacco batteria non sono sostituibili..

In condizioni operative estreme, il liquido della batteria potrebbe fuoriuscire. Se si nota del liquido sulle batterie, pulirlo delicatamente con un panno. Evitare il contatto con la pelle. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, seguire le istruzioni riportate di seguito.

2.8.2 CARICABATTERIE

NOTA

- » Importante! Il caricabatterie USB o il caricabatterie rapido non sono inclusi.
- » Tensione di carica consigliata: 5,0 V CC / 1 A (Tipo C).

AVVERTIMENTO!

- » Quando il caricabatterie non è in uso, scollegarlo dalla presa di corrente prima di pulirlo e manutarlo..
- Non sostituire mai il caricabatterie con una spina di alimentazione.
- Utilizzare il caricabatterie solo per caricare il tipo di batterie incluse nella confezione. Batterie di altro tipo potrebbero esplodere e causare danni materiali e lesioni personali.
- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza per evitare pericoli.
- Fare sostituire immediatamente i cavi danneggiati.
- Non esporre mai il caricabatterie all'umidità.
- Non aprire il caricabatterie.
- Non inserire le dita o altri oggetti nel caricabatterie.
- Il dispositivo/utensile/batteria deve essere posizionato in un'area ben ventilata durante la ricarica.
- Il caricabatterie è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.



2.9 USO PREVISTO

Il prodotto è destinato alla rifinitura leggera di arbusti e bordi di prati in proprietà residenziali.

La macchina può essere utilizzata solo per lo scopo previsto.

Utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare danni alla proprietà o persino lesioni personali.

- Potenziali lesioni dovute a un uso improprio.
- Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1× 12V Tagliasiepi e tagliaerba a batteria
- 1× Batteria
- 1× Cavo di ricarica USB-C
- 1× Accessorio tagliaerba
- 1× Accessorio tagliasiepi
- 1× Istruzioni per l'uso

4 PARTI DEL PRODOTTO

1. Interruttore ON/OFF
2. Indicatore di carica della batteria
3. Pulsante di blocco di sicurezza
4. Superficie di impugnatura
5. Batteria
6. Accessorio tagliaerba
7. Accessorio tagliasiepi

5 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

5.1 CONTROLLARE IL PRODOTTO E LA FORNITURA

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- » Tenere tutti i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici: questi materiali sono potenzialmente pericolosi, in quanto potrebbero soffocare o ingerire piccole parti.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- » Prestare attenzione quando si apre la confezione per evitare di danneggiare il prodotto. Evitare l'uso di oggetti appuntiti.

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e tutte le pellicole protettive/plastiche.
3. Verificare che la consegna sia completa (vedere la sezione "CONTENUTO DELLA CONFEZIONE").

4. Verificare che il prodotto o i singoli componenti non presentino danni. In caso di danni, non utilizzare il prodotto. Contattare il centro di assistenza utilizzando i recapiti indicati sulla prima pagina di questo manuale.

5.2 PULIZIA DI BASE

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "PULIZIA E CURA".

6 OPERAZIONE

6.1 INTERRUOTTORE ON/OFF

- Per accendere il dispositivo, tenere premuto il pulsante di blocco di sicurezza **3** con il pollice mentre si preme l'interruttore ON/OFF **1** con il dito. Una volta attivato il grilletto, è possibile rilasciare il pulsante di blocco di sicurezza e riprendere il funzionamento.
- Per spegnere il dispositivo, è sufficiente rilasciare l'interruttore ON/OFF **1**.

6.2 CONSIGLI PER IL TAGLIO

6.2.1 FORMA

Una siepe dovrebbe essere potata in una forma trapezoidale; dovrebbe allargarsi verso il basso su entrambi i lati. Una siepe potata in questo modo consente alla luce di penetrare meglio nelle zone inferiori. Come linea guida generale, la siepe dovrebbe essere potata con un'angolazione di circa 10 cm per ogni metro di altezza.

6.2.2 SEQUENZA DI TAGLIO

Tagliare prima entrambi i lati, partendo dal basso e procedendo verso l'alto. Questo evita che l'erba tagliata cada nell'area che deve ancora essere potata.

6.2.3 TAGLIO DELLA PARTE SUPERIORE

Se i rami sono cresciuti molto, potare la siepe in più fasi. L'erba tagliata più corta risultante è più adatta al compostaggio.

6.2.4 POTATURA DEI RAMI SPESSI

Se le siepi più vecchie richiedono una potatura più estesa, utilizzare cesoio o un altro attrezzo per tagliare i rami più spessi (con un diametro superiore a 8 mm) alla lunghezza desiderata prima di utilizzare il tagliasiepi.

Per potare la siepe con precisione, tracciare una linea tesa tra i bordi più esterni della siepe e quindi tagliare lungo questa linea.

Fare attenzione a non far entrare la lama in contatto con materiali duri che potrebbero danneggiarla, come fili di recinzione o supporti metallici per piante.

7 ACCESSORI

Utilizzare solo accessori la cui velocità consentita sia almeno pari alla velocità massima a vuoto dell'utensile.

8 PULIZIA E CURA

8.1 PULIZIA

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

» Prima di pulire il prodotto, scollegarlo dalla presa di corrente.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA O CORTOCIRCUITO!

» Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Evitare che acqua o altri liquidi entrino nell'alloggiamento.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI CORTOCIRCUITO!

» Rimuovere le batterie dal prodotto prima di pulirlo.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon, né utensili di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure, ecc. Questi potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.

8.2 MANUTENZIONE E CURA

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

» Scollegare il prodotto dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi manutenzione. Qualsiasi intervento di manutenzione diverso da quello menzionato nel presente manuale deve essere eseguito da un centro di riparazione professionale. Contattare il servizio clienti per la manutenzione.

8.3 MAGAZZINAGGIO

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Evitare e proteggere il prodotto da polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, elevata umidità e luce solare diretta.

- Prima di riporlo, pulire tutti i componenti come descritto nella sezione "PULIZIA E CURA".
- Asciugare accuratamente il prodotto prima di riporlo.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 20°C.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

8.4 TRASPORTO

- Proteggere il prodotto da vibrazioni o urti, ad esempio durante il trasporto su veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli. Utilizzare corde elastiche, cinghie a cricchetto o mezzi simili..

9 DATI TECNICI

Velocità:	1200 min ⁻¹
Larghezza della lama delle forbici per erba	155 mm
Larghezza di taglio massima delle forbici per erba:	132 mm
Lunghezza di taglio della lama della siepe:	175 mm
Diametro di taglio massimo del taglia siepi:	Ø 8 mm

TAGLIAERBA

Livello di pressione sonora L _{pi} :	80,4 dB(A)
Incertezza K _{pi} :	3,0 dB
Livello di potenza sonora L _{wi} :	89,85 dB(A)
Incertezza K _{wi} :	3,0 dB
Livello di potenza sonora garantito:	92 dB(A)
Vibrazioni mano-braccio:	1,643 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

TAGLIE SIEPI

Livello di pressione sonora L _{pi} :	78,7 dB(A)
Incertezza K _{pi} :	3,0 dB
Livello di potenza sonora L _{wi} :	84,76 dB(A)
Incertezza K _{wi} :	3,0 dB
Livello di potenza sonora garantito:	92 dB(A)
Vibrazioni mano-braccio:	0,633 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

BATTERIA FBT-CLB014

Tensione:	12V d.c.
Capacità:	2 Ah, 24 Wh

CARICABATTERIE FBT-CLC011

(non incluso)

Entrata:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Uscita:	12 V d.c.
Corrente di carica:	2400 mA

10 SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

10.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO/DELLA CONFEZIONE



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

10.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Non smaltire i vecchi dispositivi insieme ai normali rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni utente è legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici, ad es. presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. Ciò garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente, nonché sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.

10.3 SMALTIMENTO DELLE BATTERIE



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici!

In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a consegnare tutte le batterie, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive*, a un punto di raccolta del vostro comune/quartiere oppure a un punto vendita, affinché possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

* etichettato con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio.

11 GARANZIA

Contattare la nostra ASSISTENZA POST-VENDITA telefonicamente.

11.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce
Prestazioni:	Sostituzione o rimborso gratuiti
Hotline: 0445 831 052 service-ch@protel-service.com	(A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia Telefonica)

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link **www.aldi-service.it** sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: **<https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>**.

12 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst**, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che le **12V Tagliasiepi e tagliaerba a batteria, tipo FBT-CGS001**, soddisfano i requisiti essenziali di protezione stabiliti dalle **Direttive Europee 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnetica (EMC), 2006/42/CE (Macchine), 2011/65/UE (RoHS) e (UE) 2023/1542**, e successive modifiche. Per la valutazione della conformità sono state utilizzate le seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A1:2022

EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017+A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU

Staphorst, 9 settembre 2025



Jin Min, Responsabile della qualità
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.











VERTRIEBEN DURCH

COMMERCIALISÉ PAR
COMMERCIALIZZATO DA

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,
NL-7951 SN STAPHORST,
DIE NIEDERLANDE/PAYS-BAS/PAESI BASSI

HERGESTELLT IN CHINA • FABRIQUÉ EN CHINE • FABBRICATO IN CINA

V01/0925



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

AKKUS SÖVÉNYNYÍRÓ OLLÓ 12V



JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE 857378



☎ 0036 1 408 8546

📧 SERVICE-HU@PROTEL-SERVICE.COM

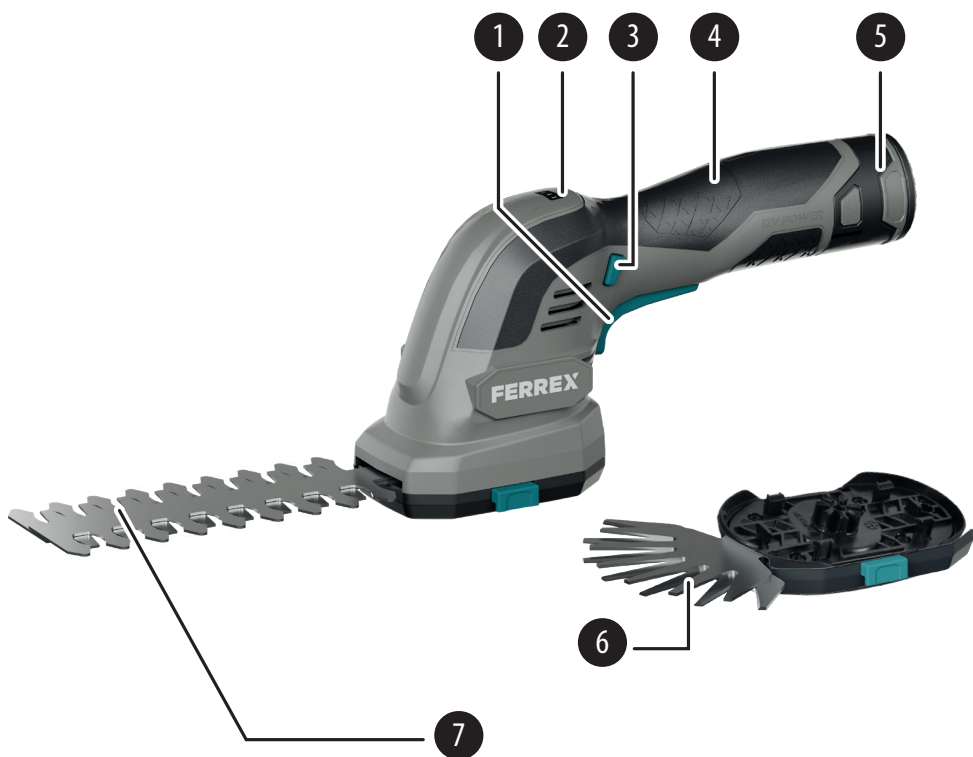
A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
FBT-CGS001

03/2026

3
ÉV JÓTÁLLÁS

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS

TARTALOM



TARTALOM

1	Általános információ	4
2	Biztonság	4
2.1	A jelzőszavak magyarázata	4
2.2	A szimbólumok magyarázata	4
2.3	Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz	4
2.4	Sövényvágó biztonsági utasításai	6
2.5	Biztonsági utasítások fűnyíró ollóhoz	6
2.6	További biztonsági utasítások	7
2.7	Használat közben	7
2.8	További biztonsági utasítások akkumulátorokhoz és töltőkhöz	7
2.9	Rendeltetésszerű használat	8
3	Szállítási terjedelem	8
4	Termék áttekintése	8
5	Első használat előtt	8
5.1	Ellenőrizze a terméket és a szállítási terjedelemet	8
5.2	Alaptisztítás	8
6	Használat	8
6.1	BE/KI kapcsoló	8
6.2	Tippek a metszéshez	8
7	Tartozékok	9
8	Tisztítás és Karbantartás	9
8.1	Tisztítás	9
8.2	Karbantartás	9
8.3	Tárolás	9
8.4	Szállítás	9
9	Műszaki adatok	9
10	Hulladékfeldolgozás és újrahasznosítás	10
10.1	A termék ártalmatlanítása	10
10.2	A csomagolás ártalmatlanítása	10
11	EK-megfelelőségi nyilatkozat	10
12	Jótállási	10
12.1	Jótállási tájékoztató	10

1 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ



A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különös tekintettel a biztonsági előírásokra. A használati utasítás be nem tartása súlyos sérülést vagy a termék károsodását okozhatja.

Ez a használati utasítás az Akkus sövénynyíró olló (a továbbiakban: „készülék”) részét képezi. Fontos információkat tartalmaz a termék telepítésével és használatával kapcsolatban

Ez a kezelési útmutató az Európai Unióban érvényes szabványokon és előírásokon alapul. Az EU-n kívül is vegye figyelembe az országspecifikus irányelveket és törvényeket.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra. Ha ezt a készüléket harmadik félnek továbbadja, ezt a kezelési útmutatót is tovább kell adnia.

Ez a kézikönyv PDF formátumban elérhető a www.ferrex12Vpower.com weboldalon.

2 BIZTONSÁG

2.1 A JELZŐSZAVAK MAGYARÁZATA

A következő jelzőszavak szerepelnek ebben a kézikönyvben, a terméken és/vagy a csomagoláson.

⚠ VESZÉLY!

» Ez a jelzőszó nagy kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ FIGYELEM!

» Ez a jelzőszó közepes kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠ VESZÉLY!

» Ez a jelzőszó alacsony kockázatú veszélyt jelez, amely, ha nem kerülik el, könnyű vagy közepes sérülést okozhat.

⚠ VESZÉLY!

» Ez a jelzőszó esetleges anyagi károokra figyelmeztet.

ℹ ÉRTESÍTÉS

» Ez a jelzőszó további hasznos tippeket és információkat jelez.

2.2 A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

A használati útmutatóban vagy a terméken a következő szimbólumok szerepelnek:



FIGYELMEZTETÉS - A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót.



Mindig viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.



Viseljen védőszemüveget. A munka során keletkező szikrák vagy az elektromos kéziszerszámból kitérő szilánkok, forgácsok és por a láthatóság romlását okozhatják.



Viseljen porvédő maszkot. Fa és egyéb anyagok megmunkálása során káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyagokkal tilos dolgozni!



A szerszám használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.



Tartsa távol a kezét a pengétől.



VESZÉLY - Tartsa távol a kezét a pengétől.



Óvja a készüléket eső és nedvesség hatásától.



Garantált hangteljesítményszint az EU külső zajszintre vonatkozó irányelve szerint.



Ne tegye ki az akkumulátort 40°C feletti hőmérsékletnek.



Ne dobja tűzbe az akkumulátort. Robbanásveszély!



Kerülje az akkumulátor vízzel való érintkezését. Ne dobja az akkumulátort vízbe. Robbanásveszély!



A „Tesztelt biztonság” pecsét (GS jelölés) igazolja: A termék megfelel a termékbiztonsági törvénynek (ProdSG), és előrelátható és rendeltetésszerű használat esetén biztonságos.



A CE a „Conformité Européenne” rövidítése, ami azt jelenti, hogy „az EU irányelveinek való megfelelés”. A CE-jelöléssel a gyártó megerősíti, hogy ez az elektromos kéziszerszám megfelel a vonatkozó európai irányelveknek.



Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt!

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

⚠ FIGYELEM!

» A termék nem megfelelő kezelése sérülésekhez vezethet.

⚠ FIGYELEM!

» **Olvassa el az ehhez az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.



» **Örizz meg az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.**

A figyelmeztetésekből szereplő „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) elektromos vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

2.3.1 MUNKABIZTONSÁG

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal robbanásveszélyes környezetben, amely gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy port tartalmaz.** Az elektromos szerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha elvonja a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2.3.2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz.** A módosítatlan csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a fizikai érintkezést földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fennáll az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.
- Tartsa távol az elektromos szerszámokat esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne használja a csatlakozókábelt más célokra az elektromos kéziszerszám hordozására, felakasztására vagy a csatlakozódugó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a csatlakozókábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott csatlakozókábel növelik az áramütés veszélyét.
- Ha elektromos szerszámmal dolgozik a szabadban, csak olyan hosszabbítót használjon, amely alkalmas kültéri használatra.** A kültéri hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha nem kerülhető el az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő működtetése, használjon hibaáram-megszakítót.** A maradékáram-megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

2.3.3 AZ EMBEREK BIZTONSÁGA

- Legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és bölcsen közelítse meg az elektromos szerszámmal végzett munkát. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszám használata közben súlyos sérülést okozhat.

- Viseljen egyéni védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, például porálc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő viselése az elektromos kéziszerszám típusától és használatától függően csökkentheti a sérülésveszélyt.
- Kerülje el a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a tápegységhez és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy hordozza.** Balesetet okozhat, ha az ujját a kapcsolón tartja, miközben az elektromos kéziszerszámot hordozza, vagy az elektromos kéziszerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállított szerszámot vagy csavarkulcsot.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében lévő szerszám vagy csavarkulcs sérülést okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon, és mindig tartsa egyensúlyát.** Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruházatot a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ha porelszívó és -gyűjtő berendezések telepíthetők, azokat csatlakoztatni kell és megfelelően kell használni.** A porelszívás használata csökkentheti a porveszélyt.
- Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha többszöri használat után ismeri az elektromos kéziszerszámot.** A gondatlan cselekvés a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

2.3.4 AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájához a kijelölt elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományon belül.
- Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek kapcsolója meghibásodott.** Az olyan elektromos kéziszerszám, amelyet már nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyes és meg kell javítani.
- Húzza ki a tápkábelt és/vagy távolítsa el az eltávolítható akkumulátorcsomagot, mielőtt bármilyen beállítást végezne a készüléken, a szerszám alkatrészeit cserélné vagy elteszi az elektromos kéziszerszámot.** Ez az óvintézkedés megakadályozza, hogy az elektromos kéziszerszám véletlenül elinduljon.
- A nem használt elektromos szerszámokat tartsa távol a gyermekektől. Ne engedje meg senkinek az elektromos kéziszerszám használatát, ha nem ismeri azt, vagy nem olvasta el ezt az utasítást.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.





- e) **Gondosan karbantartsa az elektromos szerszámokat és a felhordó szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e, nem akadnak-e be, nincsenek-e eltörve vagy olyan sérültek, amelyek az elektromos kéziszerszám működését rontják. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott, éles vágóélű vágószerszám kevésbé akadnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, felhordószerszámokat stb. az utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámok rendeltetésétől eltérő célokra történő használata veszélyes helyzeteket okozhat.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és markolatfelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását előre nem látható helyzetekben.

2.3.5 AZ AKKUS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- a) **Az akkumulátorokat csak a gyártó által javasolt töltővel töltsse.** Egy adott típusú akkumulátorhoz tervezett töltő tűzveszélyt okoz, ha más akkumulátorokkal együtt használják.
- b) **Az elektromos kéziszerszámokban csak az erre a célra szolgáló akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülést és tűzveszélyt okozhat.
- c) **Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol a gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól, amelyek érintkezési áthidalást okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Helytelen használat esetén folyadék szívároghat ki az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést vele. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, kérjen további orvosi segítséget.** Az akkumulátorból kifolyó folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkus szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a jóváhagyott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

2.3.6 SZOLGÁLTATÁS

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel javíttassa, és kizárólag eredeti pótalkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

- b) **Soha ne javítsa a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok minden karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos szervizközpont végezheti.

2.4 SÖVÉNYVÁGÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAI

- a) **Ne használja a sövényvágót rossz időben, különösen villámcsapás veszélye esetén.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b) **Tartsa távol az összes tápkábelt és kábelt a vágási területtől.** A tápkábelek vagy kábelek elrejtődhetnek a sövényekben vagy bokrokban, és így véletlenül elvághatja őket a kés.
- c) **Viseljen hallásvédőt.** A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a sérülésveszélyt.
- d) **A sövényvágót csak a szigetelt fogantyúnál fogja, mivel a kés rejtett elektromos vezetékekkel érintkezhet.** A kések élő vezetékkel való érintkezése a sövényvágó fém alkatrészeit feszültség alá helyezheti, és áramütést okozhat.
- e) **Tartsa távol testének minden részét a késtől. Ne próbálja meg eltávolítani a fűnyesedéket, és ne fogja meg a vágandó anyagot, amíg a kés mozog.** A kések a készülék kikapcsolása után is tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövényvágó használata közben súlyos sérüléseket okozhat.
- f) **Győződjön meg arról, hogy minden be-/kikapcsoló ki van kapcsolva, és a biztonsági zár reteszelt állásban van, amikor elakadt fűvet tisztít vagy a terméket szervizeli.** A sövényvágó váratlan elindulása az elakadt fű eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos sérüléseket okozhat.
- g) **A sövényvágót a fogantyújánál fogva, álló pengével hordozza, és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a be-/kikapcsoló gombokat.** A sövényvágó óvatos hordozása csökkenti a véletlen beindítás és az ebből eredő pengék okozta sérülés kockázatát.
- h) **A sövényvágó szállítása vagy tárolása során mindig tegye vissza a pengevédőt.** A sövényvágó gondos kezelése csökkenti a pengék okozta sérülés kockázatát.

2.5 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK FŰNYÍRÓ OLLÓHOZ

- a) **Ne használja a fűnyíró ollót rossz időben, különösen zivatar idején.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b) **Tartsa távol az összes tápkábelt a vágási területtől.** A kábelek elrejtődhetnek, és a kés véletlenül elvághatja őket.
- c) **Viseljen hallásvédőt.** A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a halláskárosodás kockázatát.
- d) **A fűnyíró ollót csak a szigetelt fogantyúnál fogja meg, mivel a kés rejtett elektromos vezetékekhez érhet.** A kések érintkezése az „élő” vezetékkel szintén „élővé” teheti a szerszám fém alkatrészeit, és áramütést okozhat.
- e) **Tartsa távol teste minden részét a késektől. Ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, és ne tartsa meg a vágandó anyagot, amíg a kések mozognak.** A kések a kapcsoló kikapcsolása után is mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a fűnyíró olló használata közben súlyos sérülést okozhat.





- f) **Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, és a biztonsági retesz reteszelt helyzetben van, mielőtt eltávolítja az elakadt anyagot, vagy bármilyen karbantartást végez rajta.** A fűnyíró olló véletlen működtetése az elakadt anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos sérülést okozhat.
- g) **A fűnyíró ollót a fogantyújánál fogva, álló pengével vigye, és ügyeljen arra, hogy ne aktiválja a kapcsolót.** A fűnyíró olló helyes hordozása csökkenti a véletlen működtetés és a penge okozta sérülések kockázatát.
- h) **Szállítás vagy tárolás közben mindig húzza rá a pengéket a fedéllel.** A fűnyíró olló gondos kezelése csökkenti a penge okozta sérülések kockázatát.

2.6 TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

-  **Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitétség halláskárosodást okozhat. Az irányítás elvesztése sérüléshez vezethet.**
- Mindig kapcsolja ki a szerszámot, mielőtt leteszi.
- Biztosítson megfelelő megvilágítást.
- Ne gyakoroljon nyomást a szerszáma, amely lelassítja a motort.
- Tartsa a területet botlásveszélytől mentesen.
- Ne engedje, hogy 18 év alatti személyek kezeljék a szerszámot.
- Csak jó állapotban lévő tartozékokat használjon.
- Soha ne használja a kezét az akadályok eltávolítására a fűrészlap közelében.
- Soha ne hagyjon rongyokat, kendőket, kötelet, zsinórt vagy hasonló tárgyakat heverni a munkaterületen.
- Ha a szerszám használata közben félbeszakítják, fejezze be a folyamatot, és kapcsolja ki a szerszámot, mielőtt felnézne.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden anya, csavar és egyéb rögzítőelem megfelelően meg van-e húzva.
- A szerszám használata során viseljen védőfelszerelést, például védőszemüveget vagy védópajzsot, hallásvédőt és védőruházatot, beleértve a védőkesztyűt is. Viseljen porvédő maszkot, ha a fűrészelés porral jár.

2.7 HASZNÁLAT KÖZBEN

- Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolatfelületeinél fogva, amikor olyan munkát végez, amely rejtett elektromos vezetékekkel való érintkezéssel járhat (az élő vezetékkel való érintkezés a szerszám fém alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és áramütést okozhat).
- Ha bármilyen szokatlan viselkedést vagy zajt hall, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, vagy húzza ki a töltőt a konnektorból.
- A pengék a szerszám kikapcsolása után még néhány másodpercig mozognak. Kapcsolja ki a szerszámot, és várja meg, amíg a pengék teljesen leállnak, mielőtt beállítja vagy megtisztítja őket.
- A fűnyíró/sövényvágó bekapcsolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy szilárd lábbal és egyensúlyban van egy tiszta és akadálytalan munkaterületen.
- Soha ne érintse meg a pengéket működés közben, és legyen óvatos az éles szélekkel, még akkor sem, ha a fűnyíró/sövényvágó nincs használatban.
- Ne érintse meg a mozgó pengéket.

2.8 TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHOZ

Elektromos szerszámok használatakor mindig tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket az áramütés, sérülés és/vagy tűzveszély elkerülése érdekében. Bármely gép használata előtt olvassa el és figyelmesen kövesse ezeket az utasításokat.

2.8.1 AKKUMULÁTOROK

FIGYELEM!

- » Az akkumulátor nem megfelelő használata tüzet, robbanást vagy egyéb veszélyeket okozhat.
- » Az akkumulátorfolyadék súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Ha az akkumulátorfolyadék a bőrével érintkezik, azonnal öblítse le vízzel. Ha bőrpír, fájdalom vagy irritáció jelentkezik, azonnal forduljon orvoshoz. Ha az akkumulátorfolyadék a szemével érintkezik, azonnal öblítse ki vízzel.
- Soha ne próbálja meg kinyitni az akkumulátort.
- Ne tegye ki az akkumulátort víznek.
- Ne tegye ki az akkumulátort hőforrásoknak.
- Ne tárolja az akkumulátorokat olyan helyeken, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40°C-ot (104°F).
- Az akkumulátorokat gyermekektől elzárva tárolja.
- Az akkumulátorokat csak 10°C (50°F) és 40°C (104°F) közötti környezeti hőmérsékleten töltsen.
- Az akkumulátorokat csak a mellékelt töltő/USB-C töltőkábel segítségével töltsen.
- Csak a tervezett akkumulátorokat használja elektromos szerszámokban. Más akkumulátorok használata sérülést és tűzveszélyt okozhat.
- Az akkumulátorok ártalmatlanításakor kövesse az „Ártalmatlanítás és újrahasznosítás” című részben található utasításokat.
- Ne sértse meg és ne deformálja az akkumulátort átszúrással vagy ütéssel, mert ez sérülést és tűzveszélyt okozhat.
- Ne töltsen a sérült akkumulátorokat.
- Legyen különös óvatossággal az akkumulátorral. Ne ejtse kemény felületre, és ne tegye ki nyomásnak vagy bármilyen más mechanikai igénybevételnek. Tartsa távol az akkumulátort a szélsőséges hőtől és hidegtől.
- Fontos! Veszély! Soha ne zárja rövidre az akkumulátort, és ne tegye ki nedvességnek. Ne tárolja az akkumulátort fém alkatrészek közelében, amelyek rövidzárlatot okozhatnak a pólusok között. Az akkumulátor túlmelegedhet, kigyulladhat vagy felrobbanhat.
- Az akkumulátorcsomagban lévő akkumulátorcellák nem cserélhetők.

Szélsőséges üzemi körülmények között az elemfolyadék szivároghat. Ha folyadékot észlel az elemeken, óvatosan távolítsa el egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Ha a folyadék mégis érintkezik a bőrrel vagy a szemmel, kövesse az alábbi utasításokat.

2.8.2 TÖLTŐK

ÉRTESÍTÉS

- » Fontos! USB töltő vagy gyors töltő nem tartozék.
- » Ajánlott töltőáram: 5,0 VDC / 1 A (C típus).





A töltő egy adott feszültségre van tervezve. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típusablán feltüntetett feszültséggel.

⚠ FIGYELEM!

» Használaton kívül, valamint tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a töltőt a konnektorból.

- Soha ne cserélje ki a töltőt hálózati csatlakozóra.
- A töltőt csak a mellékelt akkumulátor vagy a kifejezetten a géphez tervezett, vásárolt akkumulátorok töltésére használja. Más akkumulátorok megrepedhetnek, sérülést és anyagi kárt okozhatva.
- Soha ne próbáljon meg nem újratölthető elemeket tölteni.
- A sérült tápkábelt a veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egy hivatalos szervizközponttal.
- Ne tegye ki a töltőt víznek. Ne nyissa ki a töltőt. Ne lyukassza ki a töltőt.
- A gépet/akkumulátort töltés közben jól szellőző helyen kell elhelyezni.
- A töltő csak beltéri használatra készült.

2.9 RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a termék lákoingatlanok cserjeinek és gyepszegélyeinek könnyű metszésére szolgál. A gépet csak rendeltetés szerűen szabad használni. A terméket csak a jelen utasításokban leírtak szerint használja.

- Bármilyen más használat nem rendeltetés szerűnek minősül, és anyagi kárt, sőt személyi sérülést is okozhat.
- Nem rendeltetés szerű használat miatti sérülések.
- A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.

3 SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

- 1× 12V Akkus sövénynyíró olló
- 1× Akkumulátor
- 1× USB-C kábel
- 1× Fűnyíró tartozék
- 1× Sövénynyíró tartozék
- 1× Használati útmutató

4 TERMÉK ÁTTEKINTÉSE

1. Ki/Be kapcsoló
2. Akkumulátor töltöttségi szintjének jelzője
3. Biztonsági zár gomb
4. Szigetelt markolatok
5. Akkumulátor
6. Fűnyíró tartozék
7. Sövénynyíró tartozék

5 ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

5.1 ELLENŐRIZZE A TERMÉKET ÉS A SZÁLLÍTÁSI TERJEDELMET

⚠ FIGYELEM! FULLADÁSVESZÉLY!

» Tartsa távol a csomagolóanyagokat gyermekektől és háziállatoktól; ezek az anyagok fulladásveszélyt jelentenek, és lenyelést okozhatnak, illetve a csomagolás más apró részei is megsérülhetnek.

VESZÉLY! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

» A csomagolás kinyitásakor legyen óvatos, hogy elkerülje a termék sérülését. Kerülje az éles tárgyak használatát.

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes műanyag/védőfóliát.
3. Ellenőrizze, hogy a szállítmány hiánytalan-e (lásd a termék áttekintése részt).
4. Ellenőrizze a terméket vagy annak egyes részeit sérülések szempontjából. Ha sérülések vannak, ne használja a terméket. Lépjen kapcsolatba a szervizközponttal a kézikönyv címlapján felsorolt elérhetőségeken.

5.2 ALAPTISZTÍTÁS

Első használat előtt tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a Tisztítás és karbantartás című fejezetben leírtak szerint.

6 HASZNÁLAT

6.1 BE/KI KAPCSOLÓ

- A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva a biztonsági zár gombot **3** a hüvelykujjával, miközben az ujjával lenyomva tartja a BE/KI kapcsolót **1**. Miután a kioldógomb beindult, elengedheti a zár gombot, és folytathatja a készülék használatát.
- A készülék kikapcsolásához engedje el a BE/KI kapcsolót **1**.

6.2 TIPP EK A METSZÉSHEZ

6.2.1 FORMÁLÁS

A sövényt trapéz alakúra kell metszeni; mindkét oldalon lefelé szélesednie kell. Az ilyen formájú sövény lehetővé teszi, hogy a fénnyel jobban behatoljon az alsó szélekre. Általános irányelv, hogy a sövényt méterenként körülbelül 10 cm-rel meg kell dönteni.

6.2.2 VÁGÁSI SORREND

Először mindkét oldalt vágd le, alulról kezdve, és felfelé haladva. Ez megakadályozza, hogy a levágott részre hulljon a szál.

6.2.3 A FELSŐ RÉSZ VÁGÁSA

Ha az ágak túl hosszúvá nőttek, metsze meg a sövényt több lépésben. Az így kapott rövidebb nyeselemek a legalkalmasabbak komposztálásra.



6.2.4 VASTAG ÁGAK METSZÉSE

Ha a régebbi sövények alapos nyírást igényelnek, metszőollóval vagy más szerszámmal vágja le a vastagabb ágakat (8 mm átmérőnél nagyobb) a kívánt hosszúságúra, mielőtt a sövényvágóval vágná.

A pontos nyíráshoz húzzon egy határozott vonalat a sövény külső szélei között, majd a vonal mentén nyírja a szarát.

Ügyeljen arra, hogy a penge ne érjen hozzá kemény tárgyakhoz, amelyek károsíthatják, például kerítésdróthoz vagy fém növénytámaszokhoz.

7 TARTOZÉKOK

Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megengedett fordulatszáma legalább akkora, mint a gép legnagyobb üresjáratú fordulatszáma.

8 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

8.1 TISZTÍTÁS

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

» Tisztítás előtt húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VAGY RÖVIDZÁRLAT VESZÉLYE

» Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy más folyadék a házba.

⚠ VIGYÁZAT! RÖVIDZÁRLATVESZÉLY!

» Tisztítás előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

» Ne használjon erős tisztítószerkeket, fém- vagy nejlonsörtés keféket, illetve éles vagy fém tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulát vagy hasonló tárgyakat. Ezek károsíthatják a termék felületét.

8.2 KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

» Szervizelés előtt húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból. A jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő karbantartást szakképzett szervizközpontnak kell elvégeznie. Szervizkérések esetén forduljon az ügyfélszolgálatához.

8.3 TÁROLÁS

FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY

» Kerülje és védje a terméket portól, víztől, nedvességtől, fagytól, szélsőséges hőmérsékletektől, magas páratartalomtól és közvetlen napfénytől.

- Tárolás előtt tisztítsa meg az összes alkatrészt a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** részben leírtak szerint.
- Tárolás előtt szárítsa meg teljesen a terméket.
- A terméket mindig hűvös, száraz helyen, 5°C és 20°C közötti környezeti hőmérsékleten tárolja.

- A terméket tartsa gyermekek és háziállatok elől elzárva.

8.4 SZÁLLÍTÁS

- Óvja a terméket a rezgésektől és ütésektől, például járművekben történő szállítás közben.
- Rögzítse a terméket elcsúszás ellen. Rögzítse a terméket elcsúszás ellen. Használjon gumikötelet, racsnis hevedert vagy hasonló eszközt.

9 MŰSZAKI ADATOK

Terhelés nélküli fordulatszám:	1200 min ⁻¹
Fűnyíró olló vágási szélessége:	155 mm
Fűnyíró olló max. vágási szélessége:	132 mm
Sövényvágó vágási hossza:	175 mm
Sövényvágó max. vágási hossza:	Ø 8 mm

FŰNYÍRÓ OLLÓ

Hangnyomásszint L_{PA}:	80,4 dB(A)
Biztonság K_{PA}:	3,0 dB
Hangteljesítményszint L_{WA}:	89,85 dB(A)
Biztonság K_{WA}:	3,0 dB
Garantált hangteljesítményszint:	92 dB(A)
Kéz-kar rezgés:	1,643 m/s ²
Biztonság K:	1,5 m/s ²

SÖVENYVÁGÓ

Hangnyomásszint L_{PA}:	78,7 dB(A)
Biztonság K_{PA}:	3,0 dB
Hangteljesítményszint L_{WA}:	84,76 dB(A)
Biztonság K_{WA}:	3,0 dB
Garantált hangteljesítményszint:	92 dB(A)
Kéz-kar rezgés:	0,633 m/s ²
Biztonság K:	1,5 m/s ²

AKKUMULÁTOR FBT-CLB014

Feszültség:	12V d.c.
Kapacitás:	2 Ah, 24 Wh

TÖLTŐ FBT-CLC011

	(nem tartalmazza)
Bemenet:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Kimenet:	12V d.c.
Töltési áram:	2400 mA

10 HULLADÉKFELDOLGOZÁS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

10.1 A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A régi termékeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni!

Ha a termék egy idő után már nem használható, a városában vagy megyéjében hatályos előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Ez biztosítja a régi termékek szakszerű újrahasznosítását, és kizárja a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket. Ezért az elektromos berendezéseket az itt látható szimbólum jelöli.

10.2 A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA



A csomagolást válogassa szét, mielőtt kidobja. A kartonpapírt és a papírt az újrahasznosított papírok közé, a csomagolóanyagokat pedig a megfelelő gyűjtőhelyre dobja.

A termék csomagolása megvédi a szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolás környezetbarát módon újrahasznosítható anyagokból készült.

A csomagolást megfelelően válogatva dobja ki. A kartonpapírt és a papírt a papírhulladék és a fóliák közé adja le az újrahasznosítható hulladékgyűjtő helyen.

11 EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy az **Akkus sövénynyíró olló, Type FBT-CGS001**, megfelel a **2014/30/EU** elektromágneses kompatibilitási (EMC) európai irányelvben meghatározott alapvető védelmi követelményeknek, **2006/42/EC** (Gépek), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** és azok módosításai vannak meghatározva. A megfelelőségértékeléshez a következő harmonizált szabványokat használták:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A1:2022

EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017+A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU

Staphorst, 2025. szeptember 9.

Jin Min, minőségbiztosítási képviselő
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Hollandia

12 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételáráról kiállított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

12.1 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:

ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

12.1.1 A JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

- 10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
- 100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
- 250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett 3 évre vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumiabroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználat szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettségét.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.



A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számítot hat hónapon túl helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállási időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállási időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megveit (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelyeknek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyben nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítására vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATLAL** közvetlenül egyezteti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatói kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy előállítás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszazállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- (i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy
- (ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítást, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy
- (iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikkben a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.



12.1.2 A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

12.1.3 MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

12.1.4 A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másokra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellekszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.









ÉRTÉKESÍTŐ **BATAVIA B.V.**
WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,
NL-7951 SN STAPHORST,
HOLLANDIA

KINAI GYÁRTMÁNY

V01/0925



NAVODILA ZA UPORABO

AKUMULATORSKÉ ŠKARJE ZA TRAVO IN ŽIVO MEJO 12V



PODPORA KUPCEM 857378

SI

☎ 00386 1 8888 329

💻 SERVICE-SLO@PROTEL-SERVICE.COM

IzDELEK: FBT-CGS001

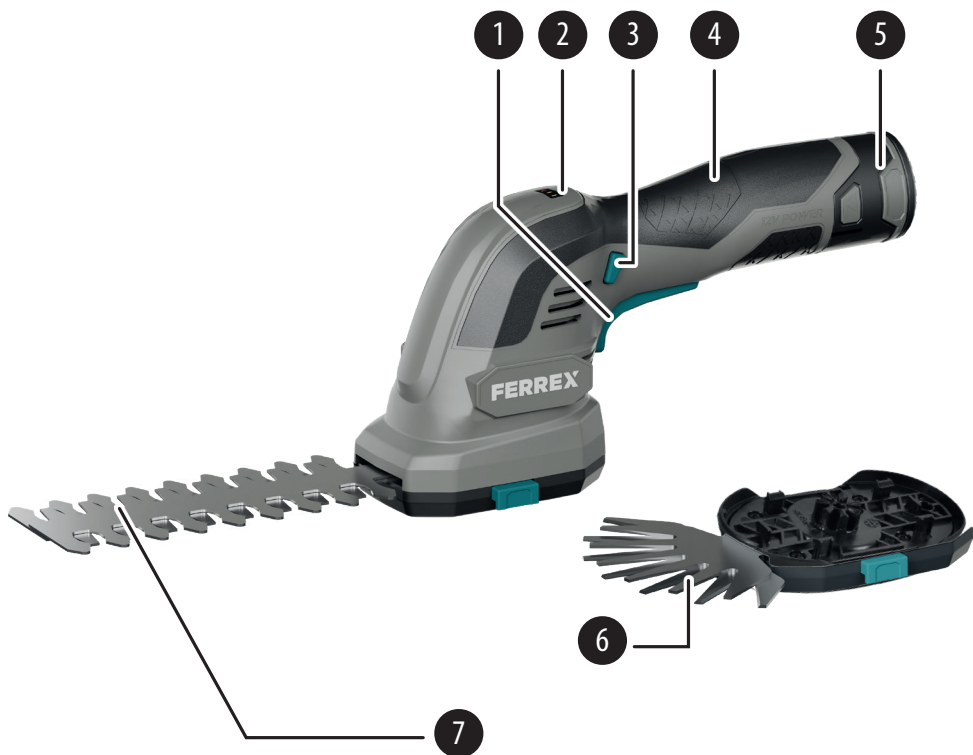
03/2026

3

LETA GARANCIJE

ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO

PREGLED



**KAZALO**

1 Splošne informacije	4
2 Varnost	4
2.1 Razlaga signalnih besed	4
2.2 Razlaga simbolov	4
2.3 Splošna varnostna navodila za električna orodja	4
2.4 Varnostna navodila za obrezovalnike žive meje:	6
2.5 Varnostna navodila za škarije za travo	6
2.6 Dodatna varnostna navodila	6
2.7 Med uporabo	7
2.8 Dodatna varnostna navodila za baterije in polnilnike	7
2.9 Predvidena uporaba	7
3 Obseg dobave	8
4 Deli izdelka	8
5 Pred prvo uporabo	8
5.1 Preverite izdelek in obseg dobave	8
5.2 Osnovno čiščenje	8
6 Uporaba	8
6.1 VKLOP/IZKLOP stikalo	8
6.2 Nasveti za obrezovanje	8
7 Dodatki	9
8 Čiščenje in vzdrževanje	9
8.1 Čiščenje	9
8.2 Vzdrževanje	9
8.3 Shranjevanje	9
8.4 Prevoz	9
9 Tehnični podatki	9
10 Odlaganje	10
10.1 Odstranjevanje izdelka	10
10.2 Odstranjevanje embalaže	10
11 ES izjava o skladnosti	10
12 Garancijski	10
12.1 Garancijski pogoji	10



1 SPLOŠNE INFORMACIJE



Pred prvo uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostna navodila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči resne poškodbe ali škodo na izdelku.

Ta navodila za uporabo so del akumulatorske škarje za travo in živo mejo (v nadaljevanju tudi »naprava«). Vsebuje pomembne informacije o zagonu in uporabi izdelka.

Ta navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, veljavnih v Evropski uniji. Zunaj EU upoštevajte tudi smernice in zakone za posamezne države.

Shranite ta navodila za uporabo za poznejšo uporabo. Če to napravo predate tretjim osebam, morate posredovati tudi ta navodila za uporabo.

Ta priročnik je na voljo v formatu PDF na spletni strani www.ferrex12Vpower.com

2 VARNOST

2.1 RAZLAGA SIGNALNIH BESED

V tem priročniku, na izdelku in/ali embalaži so uporabljene naslednje opozorilne besede.

OPOZORILO!

» Ta signalna beseda označuje nevarnost visokega tveganja, ki bo, če se ji ne izognete, povzročila smrt ali resne poškodbe.

OPOZORILO!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarnost srednjega tveganja, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe, če se ji ne izognete.

NEVARNOST!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če se ji ne izognete.

NEVARNOST!

» Ta signalna beseda opozarja na možno materialno škodo.

OPAZITI

» Ta opozorilna beseda označuje nadaljnje koristne nasvete in informacije.

2.2 RAZLAGA SIMBOLOV

V uporabniškem priročniku ali na izdelku so uporabljeni naslednji simboli:



OPOZORILO - Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite priročnik z navodili.



Vedno nosite zaščito za sluh. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.



Nosite zaščitna očala. Iskre, ki nastajajo med delom, ali drobci, ostružki in prah, ki prihajajo iz električnega orodja, lahko povzročijo izgubo vidljivosti.



Nosite zaščitno masko. Pri delu z lesom in drugimi materiali se lahko tvori škodljiv prah. Delo z materiali, ki vsebujejo azbest, ni dovoljeno!



Mimoidoče držite stran od delovnega območja.



Držite roke stran od rezila.



NEVARNOST – Držite roke stran od rezila.



Napravo zaščitite pred vlago in dežjem.



Zagotovljena raven zvočne moči v skladu z direktivo EU o zunanjem hrupu.



Akumulatorja ne izpostavljajte temperaturam nad 40 °C.



Ne odlagajte baterije v ogenj. Nevarnost eksplozije!



Izogibajte se stiku baterije z vodo. Ne mečite baterije v vodo. Nevarnost eksplozije!



Pečat »Preizkušena varnost« (oznaka GS) potrjuje: Izdelek je skladen z Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG) in je varen, če se uporablja na predvidljiv in predviden način.



CE pomeni »Conformité Européenne«, kar pomeni »skladnost z direktivami EU«. Z oznako CE proizvajalec potrjuje, da je to električno orodje v skladu z veljavnimi evropskimi smernicami.



Ne odlagajte med gospodinjske odpadke!

2.3 SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

OPOZORILO!

» Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči poškodbe.

OPOZORILO!

» **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.

» **Shranite vsa varnostna opozorila in navodila za prihodnjo uporabo.**



Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električna orodja na omrežni (s kablom) ali na akumulatorska (brezžična) električna orodja.

2.3.1 VARNOST ZAPOSLOTIVE

- a) **Delovni prostor naj bo čist in dobro osvetljen.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nesreče.
- b) **Ne delajte z električnim orodjem v eksplozivnem okolju, ki vsebuje vnetljive tekočine, pline ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo električnega orodja držite otroke in druge ljudi proč.** Če vas zamoti, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2.3.2 EMLEKTRIČNA VARNOST

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se fizičnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- c) **Električna orodja hranite stran od dežja ali vlage.** Če voda vstopi v električno orodje, se poveča nevarnost električnega udara.
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, da bi prenašali električno orodje, ga obešali ali izvlekli vtič iz vtičnice. Priključni kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zamotani priključni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- e) **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba zunanjega podaljška zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša nevarnost električnega udara.

2.3.3 VARNOST LJUDI

- a) **Bodite previdni, pozorni na to, kar počnete, in se dela z električnim orodjem lotite pametno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so protipirna maska, ndrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša nevarnost poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje in/ali baterijo, ga dvignete ali nosite.** Če imate prst na stikalu med prenašanjem električnega orodja ali priključitvijo električnega orodja na električno omrežje, ko je vklopljeno, lahko povzročite nesrečo.

- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite vsa nastavitvena orodja ali ključe.** Orodje ali ključ, ki je v vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni drži. Prepričajte se, da stojite varno in ves čas ohranjate ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in zbiranje prahu, morajo biti priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba odsesavanja prahu lahko zmanjša nevarnost prahu.
- h) **Ne zazibajte se v lažen občutek varnosti in ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste z električnim orodjem seznanjeni po večkratni uporabi.** Nepazljivo ravnanje lahko povzroči resne poškodbe v delčku sekunde.

2.3.4 UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabljajte predvideno električno orodje.** S pravim električnim orodjem lahko delate bolje in varneje v določenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izključite napajalni kabel in/ali odstranite odstranljivo baterijo, preden prilagodite napravo, zamenjate dele orodja ali pospravite električno orodje.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Neuporabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Nikomur ne dovolite uporabe električnega orodja, če z njim ni seznanjen ali ni prebral teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno vzdržujte električna orodja in orodja za nanašanje. Preverite, ali gibljivi deli delujejo pravilno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da je moteno delovanje električnega orodja. Poškodovane dele dajte popraviti pred uporabo električnega orodja.** Številne nesreče povzročijo slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in jih je lažje voditi.
- g) **Uporabljajte električna orodja, orodja za nanašanje, orodja za nanašanje itd. v skladu s temi navodili. Upošteвайте delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) **Ročaji in površine za oprijem naj bodo suhi, čisti ter brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

2.3.5 UPORABA IN ROKOVANJE Z AKUMULATORSKIM ORODJEM

- a) **Baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, zasnovan za določeno vrsto baterije, povzroči nevarnost požara, če se uporablja z drugimi baterijami.





- b) **V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene baterije.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c) **Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, zebļjev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti baterije lahko povzroči opeklino ali požar.
- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njim. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekla tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opeklino.
- e) **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- f) **Baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Požar ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterije ali brezžičnega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega območja lahko uniči baterijo in poveča nevarnost požara.

2.3.6 STORITEV

- a) **Vaše električno orodje naj popravljajo le usposobljeni strokovnjaki in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem je zagotovljena varnost električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterij.** Vsa vzdrževalna dela na baterijah naj izvaja le proizvajalec ali pooblaščen servisni centri.

2.4 VARNOSTNA NAVODILA ZA OBREZOVALNIKE ŽIVE MEJE:


- a) **Škarje za živo mejo ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej, če obstaja nevarnost udara strele.** To zmanjša tveganje udara strele.
- b) **Vse napajalne kable in kable hranite stran od območja košnje.** Napajalni kablji ali kablji so lahko skriti v živi meji ali grmovju in jih rezilo lahko po nesreči prereže.
- c) **Nosite zaščito za sluh.** Ustrezna zaščitna oprema zmanjša tveganje poškodb.
- d) **Škarje za živo mejo držite samo za izolirane ročaje, saj lahko rezilo pride v stik s skritimi električnimi žicami.** Stik rezil z žico pod napetostjo lahko povzroči, da so kovinski deli škarj za živo mejo pod napetostjo in povzročijo električni udar.
- e) **Vse dele telesa držite stran od rezila. Med vrtenjem rezila ne poskušajte odstranjevati pokosene trave ali držati materiala, ki ga režete. Rezila se bodo premikala še naprej tudi po izklopu napajanja.** Trenutek nepazljivosti med uporabo škarj za živo mejo lahko povzroči resne poškodbe.
- f) **Pri odstranjevanju zagozdene trave ali servisiranju izdelka se prepričajte, da so vsa stikala za vklop/izklop izklopljena in da je varnostna ključavnica v zaklenjenem položaju.** Nepričakovan zagon škarj za živo mejo med odstranjevanjem zagozdene trave ali med vzdrževanjem lahko povzroči resne poškodbe.

- g) **Škarje za živo mejo nosite za ročaj z mirujočim rezilom in pazite, da ne pritisnete nobenega stikala za vklop/izklop.** Previdno nošenje škarj za živo mejo zmanjša tveganje za nenamerni zagon in posledično tveganje za poškodbe zaradi rezil.
- h) **Pri prevozu ali shranjevanju škarj za živo mejo vedno namestite pokrov rezila.** Previdno ravnanje s škarjami za živo mejo zmanjša tveganje za poškodbe zaradi rezil.

2.5 VARNOSTNA NAVODILA ZA ŠKARJE ZA TRAVO

- a) **Škarje za travo ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej med nevihtami.** To zmanjša tveganje udara strele.
- b) **Vse napajalne kable hranite stran od območja košnje.** Kablji so lahko skriti in jih rezilo lahko pomotoma prereže.
- c) **Nosite zaščito za sluh.** Ustrezna zaščitna oprema zmanjša tveganje poškodb.
- d) **Škarje za travo držite samo za izolirane ročaje, saj se lahko rezilo dotakne skritih električnih kablov.** Stik rezil z »živim« kablom lahko povzroči tudi električne udare na kovinske dele orodja.
- e) **Vse dele telesa držite stran od rezil.** Med vrtenjem rezil ne poskušajte odstraniti odrezanega materiala ali držati materiala, ki ga želite rezati. Rezila se še naprej vrtijo po izklopu stikala. Trenutek nepazljivosti med uporabo škarj za travo lahko povzroči resne poškodbe.
- f) **Preden odstranite zagozden material ali izvedete kakršno koli vzdrževanje škarj za travo, se prepričajte, da je stikalo izklopljeno in da je varnostna blokada v zaklenjenem položaju.** Nenamerno upravljanje škarj za travo med odstranjevanjem zagozdenega materiala ali med vzdrževanjem lahko povzroči resne poškodbe.
- g) **Škarje za travo nosite za ročaj z ustavljenim rezilom in pazite, da ne aktivirate stikala.** Pravilno nošenje škarj za travo zmanjša tveganje za nenamerno uporabo in morebitne poškodbe zaradi rezila.
- h) **Pri prevozu ali shranjevanju škarj za travo vedno nataknite pokrov čez rezila.** Previdno ravnanje s škarjami za travo zmanjša tveganje za poškodbe zaradi rezila.

2.6 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

-  **Nosite zaščito za sluh. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha. Izguba nadzora lahko povzroči poškodbe.**
 - Orodje vedno izklopite, preden ga odložite.
 - Zagotovite ustrezno osvetlitev.
 - Na orodje ne pritiskajte tako, da bi upočasnili motor.
 - Poskrbite, da v območju ne bo nevarnosti spotikanja.
 - Osebam, mlajšim od 18 let, ne dovolite, da s tem orodjem upravljajo.
 - Uporabljajte samo pribor, ki je v dobrem delovnem stanju.
 - Nikoli ne uporabljajte rok za odstranjevanje ovir v bližini rezila.
 - Nikoli ne puščajte krp, vrvi, ali podobnih predmetov ležati na delovnem območju.
 - Če vas med uporabo orodja kdo zmoti, dokončajte postopek in ga izklopite, preden pogledate gor.





- Redno preverjajte, ali so vse matice, vijaki in drugi pritrdilni elementi pravilno priviti.
- Med uporabo orodja nosite zaščitno opremo, kot so zaščitna očala ali ščitniki, zaščita za sluh in zaščitna oblačila, vključno z zaščitnimi rokavicami. Nosite masko za prah, če zaganje ustvarja prah.

2.7 MED UPORABO

- Pri delu, pri katerem lahko pride do skritih električnih žic, držite električno orodje za izolirane prijemalne površine (stik z žico pod napetostjo lahko povzroči tudi električni udar na kovinskih delih električnega orodja).
- Če zaslišite kakršno koli nenavadno vedenje ali zvoke, orodje takoj izklopite ali izključite polnilnik.
- Rezila se po izklopu orodja še nekaj sekund vrtijo. Izklopite orodje in počakajte, da se rezila popolnoma ustavijo, preden jih nastavite ali očistite.
- Preden vklopite obrezovalnik trave/žive meje, se vedno prepričajte, da imate dobro oporo in ravnotežje na čistem in neoviranem delovnem mestu.
- Med delovanjem orodja se rezil nikoli ne dotikajte in bodite pozorni na ostre robove, tudi ko obrezovalnik trave/žive meje ni v uporabi.
- Ne dotikajte se gibljivih rezil.

2.8 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJE IN POLNILNIKE

Pri uporabi električnega orodja vedno upoštevajte naslednje varnostne ukrepe, da preprečite nevarnost električnega udara, poškodb in/ali požara. Pred uporabo katerega koli stroja preberite in natančno upoštevajte ta navodila.

2.8.1 BATERIJE

⚠ OPOZORILO!

- » Nepravilna uporaba baterije lahko povzroči požar, eksplozijo ali druge nevarnosti.
- » Tekočina iz baterije lahko povzroči resne poškodbe ali materialno škodo. Če pride tekočina iz baterije v stik s kožo, jo takoj sperite z vodo. Če se pojavi rdečina, bolečina ali draženje, se takoj posvetujte z zdravnikom. Če pride tekočina iz baterije v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo.
- Nikoli ne poskušajte odpreti baterije.
- Baterije ne izpostavljajte vodi.
- Baterije ne izpostavljajte virom toplote.
- Baterij ne shranjujte na mestih, kjer lahko temperature presežejo 40 °C (104 °F).
- Baterije shranjujte izven dosega otrok.
- Baterije polnite samo pri temperaturi okolice med 10 °C (50 °F) in 40 °C (104 °F).
- Baterije polnite samo s priloženim polnilnikom/polnilnim kablom USB-C.
- V električnem orodju uporabljajte samo predvidene baterije. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.

- Pri odlaganju baterij upoštevajte navodila v poglavju »**ODSTRANJEVANJE IN REKICLIRANJE**«.
- Baterije ne poškodujte ali deformirajte s prebadanjem ali udarci, saj lahko to povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- Poškodovanih baterij ne polnite.
- Z baterijo ravnajte še posebej previdno. Ne spuščajte je na trdo površino in je ne izpostavljajte pritisku ali kateri koli drugi obliki mehanskih obremenitev. Baterijo hranite stran od ekstremne vročine in mraza.
- Pomembno! Nevarnost! Baterije nikoli ne povzročajte kratkega stika in je ne izpostavljajte vlagi. Baterije ne shranjujte v bližini kovinskih delov, ki bi lahko povzročili kratek stik na priključkih. Baterija se lahko pregreje, vžge ali eksplozira.
- Baterijske celice v baterijskem paketu niso zamenljive.

V ekstremnih pogojih delovanja lahko pride do puščanja tekočine iz baterij. Če na baterijah opazite tekočino, jo previdno odstranite s krpo. Izogibajte se stiku s kožo. Če tekočina pride v stik s kožo ali očmi, sledite spodnjim navodilom.

2.8.2 POLNILNIKI

i OPAZITI

- » Pomembno! Polnilnik USB ali hitri polnilnik nista priložena.
- » Priporočeni polnilni tok: 5,0 V DC / 1 A (tip C). Polnilnik je zasnovan za določeno napetost.

Vedno preverite, ali se omrežna napetost ujema z napetostjo na napisni ploščici.

⚠ OPOZORILO!

- » Polnilnik izključite iz električne vtičnice, ko ga ne uporabljate, in pred čiščenjem in vzdrževanjem.
- Polnilnika nikoli ne zamenjajte z vtičem.
- Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje priložene baterije ali kupljenih baterij, posebej zasnovanih za napravo. Druge baterije lahko počijo, kar povzroči poškodbe in materialno škodo.
- Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki niso namenjene polnjenju.
- Poškodovan napajalni kabel naj zamenja proizvajalec ali pooblašteni servisni center, da se izognete nevarnostim.
- Polnilnika ne izpostavljajte vodi.
- Ne odpirajte polnilnika.
- Ne prebadajte polnilnika.
- Napravo/baterijo med polnjenjem postavite v dobro prezračen prostor.
- Polnilnik je namenjen samo za uporabo v zaprtih prostorih.

2.9 PREDVIDENA UPORABA

Ta izdelek je namenjen lahkem obrezovanju grmovnic in robov trate na stanovanjskih objektih.

Stroj se sme uporabljati samo za predvideni namen.

- Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih. Vsaka drugačna uporaba se šteje za nepravilno in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe.



- Možne poškodbe zaradi nepravilne uporabe.
- Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne ali nepravilne uporabe.

3 OBSEG DOBAVE

- 1× 12V Akumulatorske škarje za travo in živo mejo
- 1× Baterija
- 1× Kabel USB-C
- 1× Nastavek za obrezovanje trate
- 1× Nastavek za obrezovanje žive meje
- 1× Navodila za uporabo

4 DELI IZDELKA

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Indikator napoljenosti baterije
3. Varnostni gumb za zaklepanje
4. Izolirani ročaji
5. Baterija
6. Nastavek za obrezovanje trave
7. Nastavek za obrezovanje žive meje

5 PRED PRVO UPORABO

5.1 PREVERITE IZDELEK IN OBSEG DOBAVE

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE!

» Vse embalažne materiale hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev; ti materiali predstavljajo potencialno nevarnost zadužitve in lahko povzročijo požiranje ali zaužitje drugih majhnih delcev embalaže.

NEVARNOST! NEVARNOST POŠKODBE!

» Pri odpiranju embalaže bodite previdni, da preprečite poškodbe izdelka. Izogibajte se uporabi ostrih predmetov.

1. Izdelek vzemite iz embalaže.
2. Odstranite embalažni material in vse plastične/zaščitne folije.
3. Preverite izdelek ali njegove posamezne dele glede morebitnih poškodb. Če so poškodovani, izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na servisni center s kontaktnimi podatki, navedenimi na prvi strani tega priročnika.

5.2 OSNOVNO ČIŠČENJE

Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.

6 UPORABA

6.1 VKLOP/IZKLOP STIKALO

- Za vklop naprave držite gumb za varnostno zaklepanje **3** s palcem, medtem ko s prstom pritiskate stikalo za VKLOP/IZKLOP **1**. Ko sprožilec pritisne, lahko spustite gumb za zaklepanje in nadaljujete z uporabo naprave..
- Za izklop naprave spustite stikalo za VKLOP/IZKLOP **1**.

6.2 NASVETI ZA OBREZOVANJE

6.2.1 OBLIKOVANJE

Živo mejo je treba obrezati v trapezoidno obliko; proti dnu se mora na obeh straneh širiti. Oblikovanje žive meje na ta način omogoča, da svetloba bolje prodre do spodnjih robov. Splošno pravilo je, da živo mejo nagnete za približno 10 cm na vsak meter višine.

6.2.2 ZAPOREDJE REZANJA

Najprej obrežite obe strani, začeni na dnu in se pomikajte navzgor. To prepreči, da bi potaknjenci padli na območje, ki ga še morate obrezati.

6.2.3 OBREZOVANJE VRHA

Če so veje zrasle predolgo, živo mejo obrežite v več fazah. Nastali krajši potaknjenci so najbolj primerni za kompostiranje.

6.2.4 OBREZOVANJE DEBELIH VEJ

Če starejše žive meje zahtevajo obsežno obrezovanje, pred obrezovanjem s škarjami za obrezovanje ali drugim orodjem odrežite debelejšje veje (s premerom nad 8 mm) na želeno dolžino. Za natančno obrezovanje narišite določeno črto med zunanji robovi žive meje in nato obrežite vzdolž te črte.

Pazite, da rezilo ne pride v stik s trdimi predmeti, ki bi ga lahko poškodovali, kot so žica ograje ali kovinski nosilci rastlin.

7 DODATKI

Uporabljajte samo pribor z dovoljeno hitrostjo, ki je vsaj tako visoka kot najvišja hitrost stroja v prostem teku.

8 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

8.1 ČIŠČENJE

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

» Pred čiščenjem izdelek izključite iz električne vtičnice.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA ALI KRATKEGA STIKA

» Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Pazite, da v ohišje ne pride voda ali druge tekočine.

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST KRATKEGA STIKA!

» Pred čiščenjem odstranite baterijo iz izdelka.

NEVARNOST! NEVARNOST POŠKODB!

» Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ali ostrih ali kovinskih čistilnih pripomočkov, kot so noži, trde lopatice ali podobni predmeti. Ti lahko poškodujejo površino izdelka.

8.2 VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

» Pred servisiranjem izdelek izključite iz električnega omrežja. Vsako vzdrževanje, ki ni navedeno v tem priročniku, mora opraviti strokovni servisni center. Za servisne zahteve se obrnite na službo za stranke.

8.3 SHRANJEVANJE

NEVARNOST! NEVARNOST POŠKODBE

» Izogibajte se in zaščitite izdelek pred prahom, vodo, vlago, zmrzaljo, ekstremnimi temperaturami, visoko vlažnostjo in neposredno sončno svetlobo.

- Pred shranjevanjem očistite vse dele, kot je opisano v poglavju **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**.
- Pred shranjevanjem izdelek popolnoma posušite. Izdelek vedno shranjujte na hladnem in suhem mestu s temperaturo okolice med 5 °C in 20 °C.
- Izdelek hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljenčkov.

8.4 PREVOZ

- Izdelek zaščitite pred vibracijami ali udarci, npr. med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred zdrsom. Uporabite elastične vrvice, zaskočne trakove ali podobne naprave.

9 TEHNIČNI PODATKI

Hitrost brez obremenitve:	1200 min ⁻¹
Širina reza pri škarjah za travo:	155 mm
Maksimalna širina reza pri škarjah za travo:	132 mm
Dolžina reza pri obrezovalniku žive meje:	175 mm
Maksimalna dolžina reza pri obrezovalniku žive meje:	∅ 8 mm

ŠKARJE ZA TRAVO

Raven zvočnega tlaka L_{pA} :	80,4 dB(A)
Negotovost K_{pA} :	3,0 dB
Raven zvočne moči L_{WA} :	89,85 dB(A)
Negotovost K_{WA} :	3,0 dB
Zagotovljena raven zvočne moči:	92 dB(A)
Vibracije dlani in roke:	1,643 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO

Raven zvočnega tlaka L_{pA} :	78,7 dB(A)
Negotovost K_{pA} :	3,0 dB
Raven zvočne moči L_{WA} :	84,76 dB(A)
Negotovost K_{WA} :	3,0 dB
Zagotovljena raven zvočne moči:	92 dB(A)
Vibracije dlani in roke:	0,633 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

BATERIJA FBT-CLB014

Napetost:	12V d.c.
Kapaciteta:	2 Ah, 24 Wh

POLNILNIK FBT-CLC011

Vhod:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Izhod:	12V d.c.
Polnilni tok:	2400 mA

10 ODLAGANJE

10.1 ODSTRANJEVANJE IZDELKA



Starih izdelkov ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Če izdelek v določenem trenutku ni več mogoče uporabljati, ga zavržite v skladu z veljavnimi predpisi v vašem mestu ali okrožju.

To zagotavlja strokovno recikliranje starih izdelkov in preprečuje negativne posledice za okolje in zdravje ljudi. Zaradi tega je električna oprema označena s tukaj prikazanim simbolom.

10.2 ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE



Embalažo pred odlaganjem razvrstite. Karton in karton oddajte v zbiralnik recikliranega papirja, embalažo pa v ustrezno zbiralnico.

Izdelek je pakiran tako, da je zaščiten pred poškodbami med prevozom. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati na okolju prijazen način.

Embalažo odvrzite pravilno razvrščeno. Karton in karton oddajte v zbiralnik odpadnega papirja, folije pa v zbiralnik za recikliranje.

11 ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, izjavljamo s polno odgovornostjo, da izdelek **Akumulatorske škarje za travo in živo mejo, Type FBT-CGS001**, izpolnjuje bistvene zahteve glede zaščite, določene v evropskih direktivah **2014/30/EU** o Elektromagnetni združljivosti (EMC), **2006/42/EC** (stroji), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** in njihovih dopolnitvah. Za oceno skladnosti so bili upoštevani naslednji usklajeni standardi:

EN 62841-1-2:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A1:2022

EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017+A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU

Staphorst, 9. september 2025

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Nizozemska

Izdelek in uporabniški priročnik se lahko spremenita. Specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

12 GARANCIJSKI

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

12.1 GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani,
za vsak pri nas kupljen izdelek vam zagotavljamo najobsežnejšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam **HOFER garancija** zagotavlja še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Veljavnost garancije: 3 leta od prevzema izdelka

Nudimo vam: brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Prosimo, upoštevajte, da ima **HOFER trgovina d.o.o.** možnost o vsakem posameznem garancijskem zahtevku odločiti po lastni presoji.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnite v vam najbližjo **trgovino HOFER**.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi
- za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba
- zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi
- zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov,
- škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)

Garancija velja za proizvode izročene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Če je bila stvar zaradi nepravilnega delovanja zamenjana ali bistveno popravljena, začne garancijska doba teči znova od izročitve zamenjave oziroma vrnitve popravljene stvari. V času veljavnosti garancije lahko izdelek posredujete v popravilo pooblaščenemu servisu v vam najbližjo trgovino HOFER. Če vam popravila ali izdelave predračuna ne moremo nuditi brezplačno, boste o tem vnaprej obveščeni. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 let po preteku garancijske dobe.

Ta garancija ne vpliva na druge zakonske garancijske obveznosti in ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku. Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in prodajalec pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitve, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Podjetje in sedež prodajalca:
Batavia B.V. Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, Nizozemska	HOFER trgovina d.o.o. Kranjska cesta 1 1225 Lukovica, SLOVENIJA
Podpis prodajalca:	



DISTRIBUTER

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,
NL-7951 SN STAPHORST,
NIZOZEMSKA

IZDELANO NA KITAJSKEM

V01/0925